

# **മലയാളം**

## **അച്ചടിയും എഴുത്തും**

### **രാഗ ക്ലേജ് പുസ്തകം**



**മലയാളത്തനിമയ്ക്കുവേണ്ടി  
കേരള ഭാഷാ ഇൻസിറ്റുട്ട്  
പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നത്**

---

*General Editor : Dr. M.R.Thampan*

*Proof : Suvarna Prakash*

*Cover Design : Gireendrakumar. V.*

---

**ജനറൽ എഡിറ്റർ :** ഡോ. എറാ.ആർ.തമ്പൻ

**പ്രഫ്‌ഫ് :** സുവർണ്ണപ്രകാശ്

**കവറ് ഡൈസൈൻ :** ഗീരീംഗ്രകുമാർ. വി.

---

## ആമുഖം

അതു മലയാളിക്ക് നുറു മലയാളം എന്ന അവധിസ്ഥാപക് അന്ത്യം കുറിച്ചുകൊണ്ട് മലയാളമെഴുത്തിന് വ്യവസ്ഥയും മാനകീകരണവും നടത്തുക എന്ന ലക്ഷ്യത്തോടെയാണ് 1997 നവംബർ ഓനിന് ‘മലയാളത്തനിമ്’ എന്ന ഭാഷാനവീകരണ പ്രസ്ഥാനം ഭാഷ ഇൻസ്റ്റിറ്റുട്ട് നേതൃത്വത്തിൽ ആരംഭിച്ചത്. ശാസ്ത്ര-സാങ്കേതികരംഗത്തെ വികസനത്തിനുസൃതമായി മലയാളലാഷയെ സൃഷ്ടിക്കുക എന്നതും മലയാളത്തനിമയുടെ ലക്ഷ്യമായിരുന്നു.

ഒരു പദം തന്നെ പല രീതിയിലെഴുതുന്ന അവധിസ്ഥാപി ഇല്ലാതാ കാൻ വേണ്ടിയാണ് ഇൻസ്റ്റിറ്റുട്ട് സ്ഥാപക ധനക്കടക്കായിരുന്ന എൻ.വി. കൂഷ്ണവാരിയർ 1973-ൽ ഏകീകൃത ലിപിവിന്യാസം ആവിഷ്കരിച്ചത്. പത്രങ്ങളും പ്രസാധകരും ഈ ലിപിവിന്യാസം അംഗീകാരിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. ശാസ്ത്ര-സാങ്കേതിക വിദ്യകളിൽ ഉണ്ടാകുന്ന മാറ്റങ്ങൾ ഭാഷയിലും പ്രതിഫലിക്കും. അച്ചടിയുടെ സൗകര്യത്തിനും വേണ്ടിയാണ് ബന്ധമിന്ന് ബൈഡിലിയുടെ നേതൃത്വത്തിൽ ലിപികളുടെ എല്ലാം കുറിച്ചുകൊണ്ടുള്ള പരിഷ്കരണം നടന്നത്. രണ്ടാം മലയാളമാക്കിയപ്പോൾ സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ ദേഹപ്പെടുത്തുന്നതിനുവേണ്ടിയാണ് ലിപികളുടെ എല്ലാം തൊണ്ടുറായി കുറിച്ചുകൊണ്ട് ശുരൂനാട്ട് കുണ്ഠൻപിള്ള, എൻ.വി. കൂഷ്ണവാരിയർ തുടങ്ങിയവരുടെ നേതൃത്വത്തിൽ ലിപി പരിഷ്കരണം നടത്തിയത്. കംപ്യൂട്ടറിന് ഭാഷയെ സജ്ജമാക്കാൻ വേണ്ടി ഇൻസ്റ്റിറ്റുട്ടിന്റെ ആഭിമുഖ്യത്തിൽ ഇലക്ട്രോണിക് ടെക്നോളജികളിൽ നിന്നും കമ്പ്യൂട്ടറിൽ ഹെഡാഫോൺിക് സിസ്റ്റം ആവിഷ്കരിച്ചു. ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റുട്ടിന്റെയും കെൽട്ടേണിന്റെയും പത്ര ഉടമകളുടെ സംഘടനയായ റിസ്യിഡേന്റും സംയുക്താഭിമുഖ്യത്തിൽ നടത്തിയ ശ്രമഫലമായാണ് ഡി.റി.പി.ക് മലയാളലാഷയെ സജ്ജമാക്കാൻ കഴിഞ്ഞത്.

സ്വപ്നപ്രകാശ സിസ്റ്റവും ശ്രാമരച്ചെക്ക് സിസ്റ്റവും ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ള ലഭ്യമായിക്കൊണ്ടിരുന്ന എല്ലാ കാപ്പ്യൂട്ടർ സൗകര്യങ്ങളും മലയാളലാഷയ്ക്കുകൂടി ലഭ്യമാക്കുന്നതിനുവേണ്ടി 1997ൽ മലയാളത്തനിമ ആരംഭിച്ചു. അക്ഷരവിന്യാസം (Spelling), ചിന്നനം (Punctuation), അകലമിടൽ (Spacing) എന്നിവയിൽ മാനകീകരണം നടത്തി സ്വപ്നപ്രകാശ സിസ്റ്റം ആവിഷ്കരിക്കുന്നതിന്റെ പ്രാരംഭം

പ്രവർത്തനം നടത്താൻ ഇൻസ്റ്റിറ്യൂട്ടിന് കഴിഞ്ഞു. ഇൻസ്റ്റിറ്യൂട്ടിന്റെ ഈ പ്രവർത്തനം ഇൻറക്സിവർഷൻ സോഫ്റ്റ്‌വെയർ തയ്യാറാക്കാനും മലയാളം കീബോർഡും കാരക്ടർ എൻകോഡിംഗും മാനകീകരിക്കാനും സഹായകമായിട്ടുണ്ട്. യൂണിക്കോഡ് സിസ്റ്റത്തിൽ മലയാളഭാഷയെ ഉൾക്കൊള്ളിക്കുന്നതിനും മലയാളത്തനിമ എന്ന പ്രസ്ഥാനം ഉപകരിച്ചു. ഇൻറർ കൺവേൺഷൻ സൗകര്യമുള്ള അക്ഷരമാലാ സോഫ്റ്റ്‌വെയർ, പ്രവാസികളുടെ കൂട്ടികളെ മലയാളം പരിപ്പിക്കുവാൻ ഉപകരിക്കുന്ന എഴുത്തച്ചൻ പാക്കേജ് തുടങ്ങിയവ തയാറാക്കാൻ സി-ഡിറ്റിന് സഹായകമായത് ‘മലയാളത്തനിമ’യാണ്.

കഴിഞ്ഞ കുറച്ചുവർഷങ്ങളായി ഭാഷാനവീകരണ പ്രവർത്തനങ്ങൾ മുന്നോട്ടുകൊണ്ടുപോകുവാൻ ഇൻസ്റ്റിറ്യൂട്ടിന് കഴിഞ്ഞില്ല. ഇൻസ്റ്റിറ്യൂട്ട് അവിഷ്കരിച്ച ഏകീകൃത ലിപിമിന്യാസം ഇതര പ്രസാധകരും മായ്യമങ്ങളും അംഗീകരിച്ചിരുന്നുവെങ്കിലും വീണ്ടും അവ്യവസ്ഥിതി വന്നിരിക്കുന്നു. ഈ സാഹചര്യത്തിലാണ് പുന്തകത്തിന്റെ പുതിയ പതിപ്പ് പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നത്. എഴുത്തിലും അച്ചടിയിലും നമുക്കുണ്ടായിരുന്ന മാനകീകരണവും വ്യവസ്ഥകളും പുനസ്ഥാപിക്കാൻ വേണ്ടി പുന്നപ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്ന ഈ ശ്രമം സജജ്യമായാണ് വിതരണം ചെയ്യുന്നത്.

കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്യൂട്ട്  
തിരുവനന്തപുരം  
2012 ഏപ്രിൽ 10

ഡോ. എം.ആർ. തന്യാൻ  
ധയറക്ടർ

## മുൻപതിപ്പിലെ ആമുഖം

**ശ്രീ ഇ.എ.എസ്.** നമ്പുതിരിപ്പുട 1997 നവംബർ ഒന്നിന് ഉൽക്കലാടനം ചെയ്ത ‘മലയാളത്തിനി’ മലയാള ഭാഷയുടെ അപചയത്തിനും ഭാഷയുടെ സമസ്ത തലങ്ങളിലുമുള്ള ഒട്ടേറെ അവധിയും സംഘടിത പരിശോധനക്കും തുടക്കം കുറിച്ച ഒരു പ്രസ്താവനമാണ്.

കേരളീയ ജീവിതത്തിലേ വിവിധ തുറകളെ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്ന അവത്തതാനംഗ ജനറൽക്കാൺസിലും അതിൽ നിന്ന് ഏഴു പേരുള്ള ഉപദേശക സമിതിയും പതിനഞ്ചാംഗ നിർവ്വാഹകസമിതിയും ചേർന്ന താണ് മലയാളത്തിനിമയുടെ പ്രവർത്തനങ്ങൾക്കു നേതൃത്വം നൽകുന്ന ഒരേയോഗിക സംവിധാനം.

(പ്രാദേശികം, സാമൂഹികം, വ്യക്തിപരം മുതലായി വിഭിന്ന തലങ്ങളിൽ പലതരം വ്യത്യാസങ്ങൾ നിലനിൽക്കേണ്ടതെന്ന ഒരേയോഗികവും ബോധപൂർവ്വകവുമായ ഭാഷാപ്രയോഗത്തിൽ അവധിയും അവതും ഒഴിവാക്കുക, മലയാളഭാഷയെ കാലോച്ചിതമായി നവീകരിക്കുക എന്നിവയാണ് ‘മലയാളത്തിനി’ യുടെ മുഖ്യലക്ഷ്യങ്ങൾ.

എഴുതിലും അച്ചടിയിലും ആവശ്യമായ എക്കരുപ്പവും അച്ചടക്കവും എത്ര വികസിതഭാഷയ്ക്കും കുടിയേ കഴിയു. എന്നാൽ മലയാളത്തിലെ ലിപിവിന്ധ്യാസം, ചിഹ്നനം, അക്ലമിടൽ, പദവിജ്ഞനം തുടങ്ങിയ കാര്യങ്ങളിലെല്ലാം പല അവധിയുമുള്ളും ഇന്നുണ്ട്. പല ഇന്ത്യൻ ഭാഷകളിലെയും അവസ്ഥ ഇതുതനെ. ഹിന്ദി, കന്നഡ, തമിഴ് തുടങ്ങിയ ഭാഷകൾ ഈ വൈകല്യം പരിഹരിക്കാൻ പരിപാടികൾ തുടങ്ങിക്കണ്ടു. മലയാളത്തിൽ 1973-ൽ ശ്രീ എൻ. വി. കുഷ്ണബാതിയരുടെ നേതൃത്വത്തിൽ തുടങ്ങിവച്ച പരിശോധനയ്ക്ക് പ്രസ്തുത ലക്ഷ്യം മുൻനിർത്തിയായിരുന്നു. എന്നാൽ ആ ലക്ഷ്യം കൈവരിക്കാൻ ഇന്നീയും വളരെയധികം മുന്നോട്ടു പോകേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

ഈ സാഹചര്യത്തിലുണ്ട് ‘മലയാളത്തിനി’ മലയാളം എഴുത്തിന്റെയും അച്ചടിയുടെയും മാനകൈകരണത്തിനായി 1998 ആഗസ്റ്റ് 17 മുതൽ 27 വരെ ഒരു ശിൽപ്പശാല നടത്തിയത്. മെമസുറിലെ സെൻട്ടൽ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഒപ്പ് ഇന്ത്യൻ ലാംഗ്വാജസിന്റെയും കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ടിന്റെയും സംയുക്താഭിമുഖ്യവ്യത്തിലും കേരള സാഹിത്യ അക്കാദമി,

എന്ന്. സി. ഈ. ആർ. ടി., എറി. എന്ന്. ഡി. എൽ., സർവവിജനാന കോശം, പ്രസ് അക്കാദമി, സംസ്ഥാന ഭരണഭാഷാവകുപ്പ്, ഭാഷാ ശാസ്ത്രവിഭാഗം (കേരള സർവകലാശാല) എന്നിവയിലെ വിദ്യർഘ രൂടെ സഹകരണത്താടുകൂടിയുമായിരുന്നു ഈ ശിൽപ്പശാല.

ശ്രീമതി ബി. ശ്രൂമദ്ദകുമാരി, ശ്രീ വി. കെ. നാരായണൻ, ഡോ. എഴുമറ്റുർ രാജരാജവർമ്മ, ഡോ. ആർ.ആർ. തമുരാൻ, ശ്രീ കടാക്കേട് പ്രഭാകരൻ, ഡോ. വി. എസ്. മോഹൻഭാസ്, ഡോ. വി. എസ്. വിജയന്റഭാസ്, ഡോ. രവിശകർ എസ്. നായർ, ശ്രീ തുളസീധരൻപിള്ള, ശ്രീ എൻ. പിതാംബരൻ, ഡോ. ശ്രീദേവി കെ. നായർ, ശ്രീ എൻ. ജയകൃഷ്ണൻ, ശ്രീ വി. പദ്മനാഭൻ എന്നിവർ ശിൽപ്പശാലയിൽ പങ്ക് കൂടതു.

ശിൽപ്പശാലയ്ക്ക് നേതൃത്വം നൽകിയത് ഡോ. വി.ആർ. പ്രദേശാധ ചന്ദ്രൻ നായർ (ചെയർമാൻ), ഡോ. പി. സോമഗ്രേവരൻ നായർ, ഡോ. ജി. കെ. പണികർ, ഡോ. ഈ. വി. എൻ. നമ്പുതിരി, പ്രൊഫ. എ.സുധാ കരൻ എന്നിവർ ഉൾപ്പെട്ട ഒരു വിദ്യർഘസമിതിയാണ്.

ശിൽപ്പശാലയിൽ നിന്ന് ഉരുത്തിരിത്തെ ‘മലയാളം അച്ചടിയും എഴുത്തും ഒരു ദൈന്യത്തോട് പുസ്തകം’ എന്ന ലാഭവേദ്യുടെ മുന്നോടി പുതിപ്പിക്കേണ്ട ആയിരക്കണക്കിനു കോപ്പികൾ അച്ചടിച്ച് ഭാഷാന്പന്നവി കളുടെയും പണ്യിതലോകത്തിൽപ്പെട്ടും ചർച്ചയ്ക്കും സുചിത്തിതാഭി പ്രായത്തിനുമായി വ്യാപകമായ തോതിൽ വിതരണം ചെയ്തു. കൈപ്പി സ്തക്കത്തിലെ നിർദ്ദേശങ്ങളെപ്പറ്റിയുള്ള പ്രതികരണങ്ങൾക്ക് അർഹ മായ പ്രാധാന്യം നൽകണമെന്ന് പത്രമാധ്യമങ്ങളോട് ഞങ്ങൾ അഭ്യർ മിക്കുകയും വിജ്ഞാനക്കെരളി ഇതു സംബന്ധിച്ചു ലഭിച്ച അഭിപ്രായങ്ങൾ പ്രസിദ്ധീകരിക്കുകയും ചെയ്തു. സർവകലാശാലകളിലും കോളേജുകളിലും സ്കൂളുകളിലും അധ്യാപകരും വിദ്യാർഥികളും ഈ വിഷയം ചർച്ച ചെയ്തു.

ആസൂത്രിതമായ ഭാഷാവികസനനാദ്യമത്തിൽ പരമാവധി ജനപകാളിത്വവും സുതാരായത്തും ഉറപ്പുവരുത്തിക്കൊണ്ട് കേരളത്തിൽ നടന്ന ആദ്യത്തെ ഈ പരിശൈമത്തിൽ ഭാഷാസ്നേഹികൾ സോൽസാഹം പങ്കുകൊണ്ടു.

വിദ്യർഘസമിതി ഇടയ്ക്കിടെ സമേജിച്ച് ശ്രദ്ധാവിഷയമായ അഭിപ്രായങ്ങളെക്കുറിച്ചു തീരുമാനങ്ങൾ കൈകൈക്കാളികയും സമിനാറുകളിലും പത്രസമേജനത്തിലും ലേവനങ്ങളിലും ‘മലയാളത്തനിമ’ യുടെ നിലപാടുകൾ വിശദികരിക്കുകയും ചെയ്തു.

ഇതിനിടയ്ക്ക് 128 മുദ്രകളിൽ ഒരുക്കിനിറുത്തിക്കൊണ്ട് യൂണിക്കോഡ് സംവിധാനത്തിന് ഭാഷയെ സജ്ജമാക്കുന്നത് ദൗത്യംകൂടി ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്യൂട്ട് ഏറ്റെടുക്കേണ്ടിവന്നു. ഇതിനായി ശ്രീ പി. ഗോവിന്ദ

പ്രിയ ചെയർമാനും ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഡയറക്ടർ കൺവീനറുമായി ഒരു കമ്മിറ്റി രൂപവത്കൃതമായി. ഡോ. വി. ആർ. പ്രദേശാധചന്ദ്രൻ നായർ അധ്യക്ഷനായ കമ്മിറ്റിയും ശ്രീ പി. ഗോവിന്ദപ്പിള്ള അധ്യക്ഷനായ കമ്മിറ്റിയും സംയുക്തമായാണ് പിന്നീട് ലിപിമാനകീകരണ പ്രശ്നങ്ങൾ പരിശോധിച്ചതും ‘മാനകീകൃത ലിപി’വിന്യാസത്തിന്റെ മാർഗരേഖകൾ നിശ്ചയിച്ചതും.

ഇതിനകം ലഭിച്ച അഭിപ്രായങ്ങളിൽ യുക്തിയുക്തമെന്നു ബോധ്യ പ്രേക്ഷിക്കപ്പെട്ടാം അംഗീകരിച്ചുകൊണ്ടുള്ള ഐസൂൽ ബുക്കിന്റെ പുതിയ പതിപ്പ് മലയാളത്തനിമയുടെ വിവിധ കമ്മിറ്റികളുടെ പരിഗണനയ്ക്ക് സമർപ്പിച്ചു.

കെടോബർ 21-നു ചേർന്ന മലയാളത്തനിമ-ഉപദേശക-നിർവ്വാഹക സമിതികളുടെ സംയുക്തയോഗം ഐസൂൽ ബുക്കിലെ നിർദ്ദേശങ്ങൾ സനിഷ്കർഷണ പരിശോധിച്ച് അംഗീകരിച്ചു. കൈയെഴുത്തു ലിപിയിൽനിന്നു വ്യത്യസ്തമായ ഒരു വ്യവസ്ഥയാണ് മലയാളം അച്ചടിയിൽ എന്നു കരുതേണ്ടതില്ലെന്നും വ്യഞ്ജനങ്ങളോട് ഒക്കാരമോ റ, റ എന്നിവയിലോന്നോ ചേരുന്ന കൂട്ടക്ഷരങ്ങളുടെ പഴയ ലിഖിത രൂപങ്ങളുടെ കരചലനലാളിത്തും മുൻനിർത്തി കൈയെഴുത്തിൽ അവയെ അതേപടി നിലനിറുത്തേണ്ടതാണെന്നും ശുപാർശ ചെയ്തു.

മാധ്യമപ്രതിനിധികളുടെ യോഗം (22.10.99-ൽ) ഐസൂൽ ബുക്കിലെ നിർദ്ദേശങ്ങൾ ലഭിതവും മലയാളത്തിന്റെ തനിമയ്ക്കിണ ഔന്നത്തും സർവ്വോപാധി പ്രാഥ്യാഗികവുമാക്കയാൽ സ്വീകാര്യമാണെന്ന് അഭിപ്രായപ്പെട്ടു.

അധ്യാപക സംഘടനാപ്രതിനിധികളുടെ 25.10.1999-ലെ യോഗവും ഐസൂൽ ബുക്ക് ആദ്യവസാനം ചർച്ച ചെയ്ത് അംഗീകരിച്ചു. അധ്യാപകർക്കുവേണ്ടി കേരളത്തിലുടനീളും ലിപിമാനകീകരണ കൂണ്ടു കൾ നടത്തണമെന്നും ഒരേപ്രാഥികാംഗികാരമുള്ള ഐസൂൽ ബുക്കിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ ആദ്യമായി അക്ഷരഭോധനം, ഉച്ചാരണ പരിശീലനം എന്നീ വിഷയങ്ങളിലും തുടർന്ന് പദാവലിവികസനം, ഭാഷാ ജന്മാനന്തരം മുതലായ റംഗങ്ങളിലും ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ക്രിയാ ത്വക പരിപാടികൾ ആവിഷ്കരിച്ചു നടപ്പിലാക്കണമെന്നും അധ്യാപക സംഘടനാപ്രതിനിധികൾ നിർദ്ദേശിച്ചു.

ജനറൽ കൗൺസിൽയോഗം (26.10.99-ൽ) ഐസൂൽ ബുക്കിലെ നിർദ്ദേശങ്ങൾ അംഗീകരിച്ചു. അച്ചടിയിലെയും കൈയെഴുത്തിലെയും ലിപിവ്യവസ്ഥ സാരാംശത്തിൽ ഒന്നുതെന്നയാക്കയാൽ അച്ചടിലിപി രൂപങ്ങളെ കൈയെഴുത്തുരൂപങ്ങളോട് പരമാവധി ഇണക്കാൻ പാക ത്തിൽ റ, റ ഇവയുടെയും ഒക്കാരത്തിന്റെയും അച്ചടിയിലെ ഉപചിഹം അംഗൾ സംവിധാനം ചെയ്യാൻ ശ്രദ്ധിക്കണമെന്ന് ജനറൽ കൗൺസിൽ

ശുപാർശ ചെയ്യുകയുണ്ടായി. ഐസൂൽ ബുക്കിലെ ശുപാർശകൾ പ്രാവർ തതികമാക്കുന്നതിനു മുന്നോടിയായി കേരളത്തിലെ പ്രധാന പ്രത്രങ്ങളു ദൈഹം പ്രസാധനാലയങ്ങളുടെയും ഉടമകളോട് ഒരുയോഗം വിജിച്ചു ചേർക്കാൻ ബഹുമാനപ്പെട്ട മുവ്പുമന്ത്രിയോട് അഭ്യർഥിക്കണമെന്നും ജനറൽ കൗൺസിൽ അഡിപ്രായപ്പെട്ടു. പദമാനകീകരണം, ലിപ്യുത രണ്ട് ഏന്റിവയിലെ പ്രശ്നങ്ങൾ പരിഹരിക്കുന്നതിന് ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റി റ്റൂട്ട് അടിയന്തിരമായി ശ്രദ്ധിക്കണമെന്നും ജനറൽ കൗൺസിൽ ആവശ്യപ്പെട്ടു.

ഇങ്ങനെ ഒരു കൊല്ലുക്കാലം വിവിധ തലങ്ങളിൽ ചർച്ചചെയ്ത് അംഗീകരിച്ച ഐസൂൽ ബുക്കാൻ ‘മലയാളത്തനിമ്’യുടെ രണ്ടാം വാർഷികത്തിനുമായ നവബുർ ഓനിന് ഭാഷാസ്വന്നേഹികളായ മലയാളികൾക്ക് ക്രാന്റ് സമർപ്പിക്കുന്നത്. മലയാള ലിപിയുടെയും അച്ചടിയുടെയും മാനകീകരണത്തിന് ‘മാനവീയ’ തതിരേ വിശാലസ്ഥലികളിൽ ശന്തനീയമായ ഒരു സ്ഥാനമുണ്ടെന്ന തിരിച്ചറിവു മുലമാണ് ഈ ദിനം തന്നെ ഇരു രേഖാസമർപ്പണത്തിനു തെരഞ്ഞെടുത്തത്.

മലയാളഭാഷയുടെ ആസുത്രിത വികസനം എന്ന സുപ്രധാന രംഗത്തെ സംഘടിതവും സുതാര്യവുമായ പരിശമമാണിൽ. സാധാരണ ജനങ്ങളുടെ സ്വാഭാവികമായ ഭാഷാപ്രയോഗത്തിനും ഭാഷാജ്ഞാന തതിനും മുൻസ്തുകം നൽകിക്കൊണ്ട് പഴമയെയും പുതുമയെയും മലയാളത്തിന്റെ തന്മായുടെ വേദിയിൽ ഒരുമിപ്പിക്കാൻ നിഷ്കർഷിച്ചിട്ടുണ്ട്. സമകാലികമായ സാമൂഹിക ഭാഷാശാസ്ത്രത്തിന്റെ കാഴ്ചപ്പാടിനിന്നും ആനുതുമാണ് ഈ രേഖ. ഈ ഉദ്യമത്തിന് വ്യക്തമായ ദിശാബോധ മുളവാകുമാൻ കഴിഞ്ഞ ഒരു സംവത്സരം ഉപദേശനിർദ്ദേശങ്ങൾ കൊണ്ടും നിശിതവിമർശനങ്ങൾ കൊണ്ടും തൈരുളെ അനുഗ്രഹിച്ച മാധ്യമങ്ങളോടും പണിയിതലോകത്തോടും തൈരുൾ കൃതജ്ഞരാണ്. റാപകൽ പണിപ്പെട്ട് ഈ അടിസ്ഥാനരേഖ തയാറാക്കിത്തന വിദഗ്ധ സമിതിയോടും തൈരുൾക്കുള്ള കടപ്പാട് അന്തർപ്പാംഗം. ഈ രേഖയുടെ സന്ദേശവും സങ്കേതവും ജനങ്ങളിലെത്തിക്കാൻ പ്രശ്നവുംരായ ഭാഷാസ്വന്നേഹികളോട് തൈരുൾ അഭ്യർഥിക്കുന്നു.

മലയാളത്തനിമയ്ക്കുവേണ്ടി,

നവംബർ 1, 1999

ഡോ. എം. ആർ. തമാൻ  
കൺവീനർ  
മലയാളത്തനിമ

## ഒന്ന്

# അവധിസമയുടെ പ്രശ്നങ്ങൾ- മാനകികരണത്തിന്റെ ആവശ്യകത

മലയാളത്തിൽ ഒരേപദം ഓന്നിൽക്കൂടുതൽ രീതിയിൽ എഴുതുകയും അച്ചടിക്കുകയും ചെയ്യുന്നത് സാധാരണമായിരിക്കുകയാണ്.

ഉം. താൽപര്യം, തല്ലിപ്പര്യം, താല്പര്യം, താൽപര്യം, താൽപ്പര്യം  
വിദ്യാർത്ഥി, വിദ്യാർത്ഥി, വിദ്യാർത്ഥി, വിദ്യാർത്ഥി

ഈ അവധിസമ ഏറ്റവും വിഷമിപ്പിക്കുന്നത് വിദ്യാർത്ഥികളെല്ലാം. എഴുതിപ്പിടിക്കുന്ന രീതിയിൽ നിന്നു വ്യത്യസ്തമായ രീതിയാണ് അവർ പത്രമാസികകളിലും മറ്റൊരു പ്രസിദ്ധികരണങ്ങളിലും കാണുന്നത്. ഒരേ പാഠപ്പുസ്തകത്തിൽ ഓന്നിലേറെ രീതികൾ കണ്ണുമുട്ടുന കൂട്ടിക്കൾക്ക് ഭാഷയുടെ പുറന്തോട് പൊട്ടിച്ച് അക്കാദാമിലെത്താൻ പ്രയാസം കൂടുന്നു. രൂപവെവിയുമുള്ള ലിപിരിതികളിൽ ചിലത് അധ്യാപകർ “തെറ്റ്” എന്നു കണക്കാക്കുന്നു. മുത്തരമൊരു സാഹചര്യത്തിൽ ഓരോ തല മുറ കഴിയുന്നോഴും അവധിസമയുടെ തീവ്രത കൂടിവരുന്നു. ലേവന പരിശീലനഘട്ടത്തിൽ വിദ്യാർഥികൾ നേരിട്ടുന പ്രശ്നങ്ങൾ പലതുണ്ട്:

- പത്രമാസികകൾ വായിക്കുന്നത് കൂസുമുറിയിലെ ലേവന പരിശീലനത്തിനു പുരകമാവുന്നില്ല; എന്നല്ല അവരുടെ ചിന്താക്കുഴപ്പം വർധിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.
- മലയാളം എഴുതാൻ വാസ്തവത്തിൽ വേണ്ടതിനെക്കാൾ വളരെയികകം അക്ഷരചിഹ്നങ്ങൾ വുമാ അഭ്യസിക്കേണ്ടിവരുന്നു.
- കൂട്ടക്ഷരങ്ങൾ രൂപപ്പെടുത്തുന്നതിന്റെ യുക്തി അവർക്കു മനസ്സിലാക്കാതെ പോകുന്നു.
- ഒരിക്കൽ അഭ്യസിച്ച രീതി തെറ്റാണെന്ന വിചിത്രമായ വിധിയുടെ തിക്തപദ്ധതം മറ്റാരവസരത്തിൽ അവർ അനുഭവിക്കേണ്ടിവരുന്നു.

സാഭാവിക ഭാഷകൾ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന കംപ്യൂട്ടറുകൾ ഈ നിത്യജീവിതത്തിന്റെ ഭാഗമായിക്കൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്. മലയാളഭാഷ ഉപയോഗിക്കുന്ന വേദ്യ പ്രോസസിങ്സ് പാക്കേജുകൾ ഈ നും ലഭ്യമാണ്.

മലയാളത്തിലെഴുതിയ രേവകളിൽ നിന്ന് വിവരം ശ്രേഖരിക്കുകയും മലയാളത്തിൽ നിർദ്ദേശങ്ങൾ സീകരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന കംപ്യൂട്ടർ പാനക്കേജുകൾ അടുത്തുതന്നെ രംഗത്തെത്തുകയും ചെയ്യും. ലിപി സംസ്കാരാധികാരിക്കുന്നു. ഉദാഹരണമായി, ‘വിദ്യാർത്ഥികളുടെ എണ്ണം നൽകുക’ എന്ന് കംപ്യൂട്ടറിനോട് നിർദ്ദേശിക്കുന്നു എന്നു കരുതുക. ‘വിദ്യാർത്ഥി’ എന്നാണ് കംപ്യൂട്ടറിൽ മെമ്മറിയിൽ രേഖപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നതെ കൂൽ പ്രസ്തുത ചോദ്യം കംപ്യൂട്ടറിനെ വിഷമിപ്പിക്കും. ഇവിടെ ഒരു മാനകിക്കുത ലിപിവ്യവസ്ഥ കൂടിയേ തീരു. നിശ്ചാഭ്യനിർമ്മാണത്തിലെ യാന്ത്രികമായ പല ജോലികളും ഇനി കംപ്യൂട്ടർ വഴിയാണ് ചെയ്യുന്നത്. ഒരു പുസ്തകത്തിലെ വാക്കുകൾ അക്ഷരരൂപമത്തിൽ അടുക്കുവാൻ കംപ്യൂട്ടറിന് വളരെ കുറച്ചു സമയം മതി. എന്നാൽ ഒരേവാക്ക് രണ്ടു രീതിയിൽ എഴുതിയിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ രണ്ടും വേറേ വേറേ വാക്കായി കംപ്യൂട്ടർ അടുക്കും. ഇതെത്തിൽ നിരവധി പ്രശ്നങ്ങൾ ലിപിസംസ്കാരാധികാരിക്കുന്നതിലെ അവ്യവസ്ഥയിലൂടെ ഉടലെടുക്കുന്നു.

ലിപിസംസ്കാരാധികാരിക്കുന്ന മാനകികരണം ഇന്ത്യവസ്ഥയിൽ അവസ്ഥം നടപ്പിലാക്കേണ്ണ ഒരു പരിപാടിയാണ്. അച്ചടി, വിദ്യാഭ്യാസം തുടങ്ങിയ പല മേഖലകളിലെ പ്രശ്നങ്ങൾ കണക്കാക്കി വേണും മാനകലിപിക്കു രൂപം നൽകുക.

### മാനകികരണത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനം

ലിപിവ്യവസ്ഥയോളം സക്രീണംമാണ് മാനകികരണത്തെ നിയന്ത്രിക്കുന്ന തത്ത്വങ്ങളും. ഉച്ചാരണവ്യൂമായുള്ള ബന്ധം, അച്ചടിസൗകര്യം, പരികാനുള്ള എളുപ്പം തുടങ്ങിയ നിരവധി ഘടകങ്ങൾ കണക്കിലെടു കേണ്ടതിനാൽ മാനകികരണത്തിന് ഒരു പൊതുനിയമം നിർദ്ദേശിക്കാനാവില്ല. ഓരോ അവസരത്തിലും ഏതൊക്കെ തത്ത്വത്തിനാണ് മുൻ തുകം നൽകേണ്ടത് എന്നു തീരുമാനിച്ചുകഴിഞ്ഞാൽ മാത്രമേ മാനക രൂപങ്ങൾ തിരഞ്ഞെടുക്കാൻ കഴിയും. ഈ പുസ്തകത്തിൽ നിർദ്ദേശിച്ചിരിക്കുന്ന മാനകലിപിവ്യവസ്ഥ അവിഷ്കരിച്ചിരിക്കുന്നത് മുഖ്യമായും താഴെപ്പറയുന്ന തത്ത്വങ്ങൾ അനുസരിച്ചാണ്:

### 1. ചിഹ്നങ്ങളുടെ എണ്ണം ആവാന്ത കുറയ്ക്കുക

1968-ലെ ലിപിപരിഷ്കരണത്തെ നയിച്ച ഒരു പ്രധാന തത്ത്വമാണിത്. നേരത്തെ സുചിപ്പിച്ചതുപോലെ, അച്ചടിയാണ് ലക്ഷ്യമെങ്കിൽ ഇന്ന് ഇന്ന് തത്ത്വം അത്ര സംഗതമല്ല. ലിപിചിഹ്നങ്ങളുടെ എണ്ണം ഡി.ടി.പി.ക്സ് പ്രശ്നമേഖലි. എന്നാൽ ഇത് അച്ചടിയേ മാത്രമല്ല ബാധിക്കുക. ലിപിചിഹ്നങ്ങളുടെ എണ്ണം കൂടുതോറും ലിപിവ്യവസ്ഥയുടെ ലാളിത്യം കുറയുന്നു. മാത്രമല്ല ചിഹ്നങ്ങളുടെ പെരുപ്പം ഭാഷാബോധനത്തിന്റെ

പ്രാരംഭേള്ടത്തിൽ ഒരു കീറാമുട്ടി തന്നെയാണ്. ഭാഷാഖലനയെ ഒരു പ്രകാരത്തിലും ബാധിക്കാതെ ലിപിച്ചിഹനങ്ങളുടെ എല്ലാം പരമാവധി കുറയ്ക്കുന്നത് യുണിക്കോഡ് സംബിധാനത്തോട് മലയാളത്തെ ഇന്ന ക്കാനും ഉപകരിക്കും.

## 2. ഉച്ചാരണവുമായുള്ള ബന്ധം

എഴുത്തിന് ഉച്ചാരണവുമായി ഒന്നിനൊന്നു പൊരുത്തം എല്ലായ്ക്കും ഉണ്ടായിരിക്കണമെന്നില്ല. ഉച്ചാരണം മാറുന്നതിനേക്കാൾ പത്രം കൈയേ എഴുത്തു മാറു. ജലം, ബലം തുടങ്ങിയ വാക്കുകൾ മലയാളി ഉച്ചരിക്കുന്നത് മിക്കവാറും ജൈലം, ബൈലം എന്നിങ്ങനെയാണല്ലോ. ഏകില്ലും ലിപിയും ഉച്ചാരണവും തമിൽ ആവത്തും പൊരുത്തപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതു നന്ന്. ലിപിരീതി ലളിതമാക്കുന്നതിൽന്റെ ഒരു പ്രധാന മാനദണ്ഡം ഉച്ചാരണം തന്നെ. ഗൃഹസ്സ്, പാസ്സ്, ക്ലാസ്സ് എന്നിവയെ ഗൃഹസ്, പാസ്, ക്ലാസ് എന്നിങ്ങനെ മാറ്റിയെഴുതുന്നതിന് ഉച്ചാരണം തന്നെയാണ് പിൻഗബലം.

### 3. അവ്യതി

#### **4. അടിസ്ഥാന പരിഗണന മലയാളത്തിന്**

മലയാളി ഉപയോഗിക്കുന്ന മലയാളം എഴുതാനുള്ള ലിപിയാണ് വേണ്ടത്. സംസ്കൃതത്തിൽനിന്നെയോ മറ്റൊരുക്കിലും ഭാഷയുടെയോ വ്യാകരണനിയമങ്ങൾക്കോ നിരുക്തത്തിനോ അനുസരണമായി എഴുതാൻ വേണ്ടി മലയാളത്തിന്റെ ലിപി സക്രിയാക്കിക്കൂടാ. ‘മലയാള വ്യാകരണത്തിലെ ചില്ല് എന്ന സാങ്കേതികസംജ്ഞ സംസ്കൃതത്തിലില്ല; അതിനാൽ സംസ്കൃതം മലയാളത്തിൽ എഴുതുവോർ ചില്ലുക്കണ്ട

ചീപനം ഉപയോഗിക്കുന്നത് തെറ്റ്' എന്ന മട്ടിലുള്ള വാദത്തിൽ കഷണവില്ല. മലയാളംചൂരണത്തിൽ സ്വരസ്വർഗ്ഗമില്ലാത്ത ഏതു ലക്കാരവും അതുവരുന്നത് മലയാളപദത്തിലോ സംസ്കൃതപദത്തിലോ എന്നാണോച്ചിക്കാതെ 'ൽ' എന്നെഴുതിക്കാണിച്ചാൽ മതിയാകും. ഉദാ: ഉൽ സവം, ഉൽക്കർഷം, ശിൽപ്പം, ഉൽപ്പാടനം, അൽഭുതം.

## 5. അച്ചടിയും അതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട സാങ്കേതികവിദ്യകളും ദൈഖികവിദ്യയും ആവശ്യങ്ങൾ പരിഗണിക്കണം

ലിഖിതഭാഷയുടെ ഏറ്റവും വ്യാപകമായ രൂപം അച്ചടിയാണ്. ലിപി വ്യവസ്ഥയിൽ മാറ്റങ്ങളുണ്ടായതും ഈ ഉണ്ടാകുന്നതും ഈ മേഖല യിലെ ആവശ്യങ്ങൾ മുൻനിർത്തിയതേ. അതിനാൽ അവകുടിക്കണക്കി ലെടുത്തുവേണം മാനകരുപങ്ങൾ തീരുമാനിക്കുക. മറ്റും മാനദണ്ഡങ്ങളെ വളരെ സാരമായി ബാധിക്കാതെ അവസരങ്ങളിലെല്ലാം ഈ പരിഗണനയ്ക്ക് മുൻതുക്കം നൽകേണ്ടതാണ്.

## 6. പഠിതാവിശ്വീലി പ്രശ്നങ്ങൾ ലാളുകരിക്കുക

വിദ്യാർമ്മിയുടെ കാഴ്ചപ്പൂട്ടിലെ മാതൃകാലിപിവ്യവസ്ഥയുടെ പ്രത്യേകതകൾ:

- ചീപനങ്ങളുടെ എല്ലാം ഏറ്റവും കുറവ്.
  - ഉച്ചാരണത്തിലോ അർഥത്തിലോ സന്ദേഹസാധ്യത ഏറ്റവും കുറവ്.
  - അടക്കിസ്ഥാന ചീപനങ്ങളിൽനിന്ന് സക്കീർണ്ണ ചീപനങ്ങൾ രൂപവർത്കരിക്കാനുള്ള നിയമങ്ങൾ ലളിതവും വ്യക്തവും എല്ലായിടത്തും ഒരുപോലെ പ്രസക്തവും.
  - വ്യക്തമായ രൂപവ്യത്യാസമുള്ള ലിപികൾ - പ്രത്യേകിച്ച് ഉച്ചാരണ സാമ്യമുള്ള സന്ദേഹങ്ങളുടെ ചീപനങ്ങൾ.
  - ഉച്ചാരണത്തോട് ആവുന്നതെ അടുപ്പമുള്ള ലേവനവ്യവസ്ഥ.
  - കൈയെഴുത്തും അച്ചടിലിപിയും തമ്മിൽ അങ്ങെയെറ്റും ഇണക്കം.
  - ലളിതമായ കരചലനങ്ങൾവഴി സൃഷ്ടിക്കാവുന്ന ലിപികൾ.
- ഈ ഗുണങ്ങളെ പരമാവധി സമന്വയിപ്പിക്കുന്ന ഒരു ലിപിവ്യവസ്ഥയാണ് നമ്മുടെ ലക്ഷ്യം.

## 7. ലാളിത്യം

മുൻപിരിഞ്ഞ എല്ലാ തത്ത്വങ്ങളുടെയും സമന്വയം ആകപ്പോടെയുള്ള ലാളിത്യത്തിലാണ് കലാശിക്കുക. ലിപിവേബാധനം, ലേവനപരിശീലനം, എഴുതൽ, അച്ചടി, ദൈപ്പംഗരീഡിംഗ്, കംപ്യൂട്ടർക്കഷമത എന്നീ വിവിധ മണ്ഡലങ്ങളിൽ അതിശേഷം സർപ്പഹലങ്ങൾ അനുഭവിച്ചരിയാണ് കഴിയും.

## ക്രോ

# സമകാലിക മലയാളത്തിന്റെ ലേവന വ്യവസ്ഥയിൽ ആവശ്യമായ പിഹണങ്ങൾ

## 1. സരങ്ങൾ (13)

അ	ആ	ഇ	ഈ	ഉ	ഔ	ഓ
എ	എ	ഐ	േ	ോ	ൌ	ോ

## 2. വ്യഞ്ജനങ്ങൾ (36)

ക	വ	റ	ചപ	ഒ
ച	ര	ജ	തയ	ണ
ം	ഒ	ഡ	ഡി	ണ
ത	മ	ബ	ധ	ന
പ	പ	ബ്ര	ഭ	ം
യ	റ	ല	വ	
ശ	ഷ	സ	ഹ	
ി	ി	റ		

## 3. അനുസ്വാരം, വിസർഗം, ചട്ടകല (മീതെല) (3)

o                :                ^

## 4. ചില്ലുകൾ (5)

ൽ,              സ്,              ര്,              സ്,              ന്

## 5. വ്യഞ്ജനങ്ങളുടെ ഉപചിഹങ്ങൾ (4)

എ              ല              ലി              എ (ക്കു ക്രു ക്രു ക്രു)

## 6. സരങ്ങളുടെ ഉപചിഹങ്ങൾ (12)

ഓ, ഇ, ഈ, കു, ക്രു, രു, സു, മു, എ, മേ, ഏ-ം, ഓ-ം, ഓ

## 7. കൂടുകഷരങ്ങൾ

എടകവ്യഞ്ജനചിഹ്നങ്ങൾ ചേർത്തെഴുതുന്നവ:

ക	ച	ട	ത	ഘ
ള	ജ	ഡ	ഡ	ബ്ര
ങ	ന്ത	ണ്ട	ന	മ
ഞ	ണ്ട	ഡ	ഡ	ഡ്ര
ഞ	ക്ര	ക്ഷ	ക്ര	ത്ര
ത	തമ	ദ	ഡ	ജത
ഡ്ര	ഡ	ക	ഡൈ	ഡൈ
ഞ	ണ്ട	ഡ്ര	ഡ്ര	ത
ന്ത	ന്ദ	ഡ	ഡ	വ
ഡ്ര	ഡ്ര	ഡ്ര	ഡ്ര	ഡ്ര
ഹ	ഹ	റ്റ	റ്റ	റ്റ

എടക വ്യഞ്ജനചിഹ്നങ്ങളെ ചുറ്റകലെകാണ്ട് ഇന്നക്കിരയഴുതു നും:

ഉദാ. കട, കന, കസ, ഗദ, ഗയ, ഗന, ഘന, പത,  
പന, പസ, ബജ, ബദ, ബധ, മന, യക, യത,  
യപ, യമ, യവ, ശന, ശമ, ഷക, ഷട, ഷം,  
ഷണ, ഷപ, ഷഫ, ഷമ, സക, സപ, സഫ,  
സമ, ശക, ശപ, ശമ, കഷമ

**കുറിപ്പ് :** ആവൃത്തി, എഴുതുന്ന രീതി, ഉച്ചാരണസാമ്പത്തികത, കൂടുകഷര ത്തിൽ ചുറ്റകലയുടെ എള്ളൂം പരമാവധി കുറയ്ക്കുക എന്നീ പൊതുതരാജഭൂത അടിസ്ഥാനത്തിലാണ് കൂടുകഷരങ്ങൾ പട്ടികപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത്.

8. (എ) ത്ര, ശ്ര, ര എന്നിവയ്ക്കു ശ്രേഷ്ഠ കച്ചത്പെ എന്നിവ **ഇരട്ടിച്ചു** ചുരിക്കുന്ന രൂപങ്ങളിൽ അവയുടെ ഇരട്ടിപ്പ് എഴുതി കാണിക്കണം. പിൻവരുന്ന വ്യഞ്ജനചിഹ്നത്തിനു തല കുത്തു നൽകി ‘ർ’ എന്ന സന്ദര്ഭത്തെ സൃച്ചിപ്പിക്കുന്ന രീതി ഉപേക്ഷിക്കുക; വേണ്ടിത്തെല്ലാം ‘ർ’ തന്ന എഴു തികാണിക്കുക. **ഉദാ.**

ചർക്ക	അർക്കൻ	ചേർച്ച	ഉയർച്ച
കർട്ടൻ	പാർട്ടി	വാർത്ത	ഭർത്താവ്
സർപ്പം	പകർപ്പ്	അവർക്ക്	കേൾക്കുന്നു
കൽത്തുറുക്ക്	തോർപ്പിക്കുക	കൽപ്പവുക്കഷം	

8. (ബി) ത്രി, ശ്രി, ദി എന്നിവയ്ക്കുശേഷം കു ചി ട ത പ എന്നിവ ഇട്ടിക്കാതെ ഉച്ചരിക്കുന്ന രൂപങ്ങൾ എഴുതുന്നോൾ ഇര ടിപ്പ് ഒഴിവാക്കണം. ഉദാ.

വേർപാട്, മാർക്കൾ, വാർത്തികൾ, കാർക്കുന്തൽ, ഉപര്കോൻ, അവർകൾ, നൽകുക, പുൽകുക, ചൊൽക

8. (സി) മറ്റു വർണ്ണങ്ങൾക്ക് ദാഹനതിനുശേഷം ഇട്ടിപ്പ് ആവശ്യമില്ല. ഉദാ.

കർമം	വർഗം	പുനർന്നവം	മർമം
സർഗം	വർണം	മർദം	ഓർമ
സർവം	ദുർബലം	അർജുനൻ	

8. (ഡി) കാലപ്രത്യയമായ നകാരം ‘റ’ എന്നതിനു ശേഷം ഇട്ടി കണം. ഉദാ.

നേർന്നു, ഉയർന്നു

9. ദാഹനതിനുശേഷം അതിവരം, സ്ലോഷം എന്നിവയ്ക്ക് ഇട്ടിപ്പ് വേണം. ഉദാ.

മുർച്ചര	അർമം	വ്യർമം	പ്രാർമന
വിദ്യാർമ്മി	അർധം	വാർധക്യം	നിർധനന്ന്

10. യ, വ, റ/റ എന്നിവയ്ക്കു മുൻപുവരുന്ന ഒരു വ്യഞ്ജനവും ഇട്ടിച്ചെഴുതേണ്ടതില്ല. ഉദാ.

പമ്പം	നേപമ്പം	സാരമ്പം	അധ്യാപകൻ
അധ്യായം	മധ്യം	സാധ്യം	അധ്യാനം
അധ്യാഗൻ	ഉച്ചവാസം	വിധാനസന്ധം	ഗൃഥം

11. ശ്വാസ കൂട്ട ക്ഷരത്തിലെ ‘ദ’കാരം എഴുതിക്കാണിക്കേണ്ട തില്ല. ഉദാ.

മുർധ	വിദർധൻ	സൗർധര
സന്നിർധം	ദുർധം	സന്ദിർധം

12. സകാര ഷക്കാരങ്ങൾക്കു പിന്നാലെ കു കാരം ചേർന്നുണ്ടാകുന്ന കൂട്ടക്ഷരങ്ങളിൽ കു ഇട്ടിച്ചെഴുതേണ്ട. ഉദാ.

ഭാസ്കരൻ	സംബ്കാരം	സ്കൂൾ
സംസ്കൃതം	പരിഷ്കാരം	പുഷ്കരൻ
ദുഷ്കരം	ദുഷ്കൃതി	സുഷ്കരം

13. (എ) കൃടകഷരത്തിലെ ആദിവർണ്ണത്തിന് ലകാരമാണ് ഉച്ചാര സമൈക്ഷിൽ അത് ‘എ’ എന്നുത്തിക്കാണിക്കുകയും പിൻ വരുംവരം അതിനെത്തുടർന്ന് മറ്റാരു വ്യഞ്ജനമോ ഒകാരമോ വരാത്തപ്പോൾ മാത്രം ഇരട്ടപ്പ് എഴുതിക്കാണി ക്കുകയും ചെയ്യുക. വാമല്ലാത്തവ ഇരട്ടിച്ചുതേണ്ട. ഉദാ.

കൽക്കണ്ഠം	നെൽചേടി	പുൽത്തൊടി
പാൽപ്പാത്രം	അൽപ്പം	കർപ്പന
ഉൽസവം	ഗിൽപ്പം	മർസ്സം
അൽഭുതം	ഉൽച്ചാടനം	ഉൽപ്പേക്ഷ
വൽസല	ഉൽസാഹം	വാൽസല്യം
തൽഭവം	കൽപരാരം	വാൽമീകി

13. (ബി) ആത്മാവ്, പത്മിനി ഇത്യാദി പദങ്ങളിൽ തമ എന കൃട കഷരത്തിനുള്ള ഉച്ചാരണസവിശേഷം സൂചിപ്പിക്കാൻ കൃട കഷരം തന്നെ ഉപയോഗിക്കാം.

14. ഈ ഈ ഏ ഏ എനിവയ്ക്കുശേഷം ഇരട്ടിച്ച കകാരത്തിനു മുൻപ് ഉകാരോച്ചാരണം സ്വാഭാവികമായ സ്ഥലങ്ങളിൽ അത് എഴുതിക്കാണിക്കേണ്ടതില്ല. ഉദാ.

ഇരിക്കണം	കുളിക്കുക	കുടിക്കുക
ചെടിക്ക്	നശിക്കണം	മാലതിക്ക്
മരിക്കുക	വാശിക്ക്	വീടിലേക്ക്
എണ്ണിക്ക്	കൈക്ക്	വരികച്ചുക്കു മിക്ക

15. അകാരത്തിനുശേഷം ‘കൈ’യോ ‘യ്ക്കൈ’യോ എന്തിനെ മാത്രം ആസ്പദമാക്കി അർമ്മദേശം വരുന്ന പദജ്ഞാധികളിൽ ഈ വ്യത്യാസം എഴുതില്ലും വ്യക്തമാക്കണം. ഉദാ.

അരക്ക്	-	അരയ്ക്ക്
അലഘക്കുക	-	അലയ്ക്കുക
അടക്കുക	-	അടയ്ക്കുക
ഉറക്കുക	-	ഉറയ്ക്കുക
ഉടക്കുക	-	ഉടയ്ക്കുക
കടക്കൽ	-	കടയ്ക്കൽ
കലക്ക്	-	കലയ്ക്ക്
കിടക്കുക	-	കിടയ്ക്കുക
മറക്കുക	-	മറയ്ക്കുക

മുഴക്കുക	-	മുഴയ്ക്കുക
മടക്കുക	-	മടയ്ക്കുക
മാകാൻ	-	മായ്ക്കാൻ
വിലക്ക്	-	വിലയ്ക്ക്

16. മനഃഖാന്തി - മന്ദ്രാന്തി, അധിപതനം - അധിപതനം എന്നിങ്ങനെ വിസർഗചിഹ്നം ചേർത്തും ചേർക്കാതെയും ഉള്ള പ്രയോഗ അളിൽ മലയാളികളുടെ സ്വാഭാവികോച്ചാരണത്തിനിംബന്നുന്ന ഇരട്ടിപ്പുള്ള രൂപങ്ങൾ എഴുതിയാൽ മതിയാക്കും. വിസർഗചിഹ്നം ദ്വാരം എന്ന പദത്തിലും ‘നാരാധാരായ നമഃ’ തുടങ്ങി സംസ്ക്യതരീതി ഉള്ള പ്രയോഗങ്ങളിലും മാത്രമേ വേണ്ടും.
17. (എ) ഉച്ചാരണത്തിൽ നിർത്തൽ ഉദ്ദേശിക്കുന്നുന്നകിൽ ‘സംവ്യ തോകാരാന പദത്തിനുശേഷം ചട്ടകലെ വേണം. ഉദാ. അധാർ അവിടെക്കണ്ടത് നിന്നെന്നതെന്ന.

### 17 (ബി) നിർത്തൽ ഉദ്ദേശിക്കാതെപോൾ

- (i) പിൻവരുന്ന പദം വ്യഞ്ജനാദിയൈക്കിൽ ചട്ടകലെയ്ക്കു പകരം ഉക്കാരച്ചിഹ്നമെഴുതുക. ഉദാ.  
പൊട്ട് + തൊട്ട് = പൊട്ടുതൊട്ട്
- (ii) പിൻവരുന്ന പദം സരാദിയൈക്കിൽ ചട്ടകലെ ലോപി സ്റ്റിച്ച് കൂട്ടിയെഴുതുക.  
ഉദാ. പൊട്ട് + ആൺ = പൊട്ടാൻ

18. സംഖ്യാധന, ചോദ്യം, വികർപ്പം എന്നിവയുടെ അന്ത്യസ്വരം ദിർഘമായിത്തെന്ന എഴുതണം.

- ഉദാ. (a) മാനുരേ, മകളേ, ശ്രീയരാ, ശീതേ, മണീ, സതീ, മഹാജനങ്ങളേ, സുഹൃത്തേ
- (b) അല്ലോ? കണ്ണോ? ആണോ? വന്നോ?  
വേണോ? കാണുമോ? വയ്ക്കോ? പോരോ?
- (c) അതോ ഇതോ  
കാറ്റോ മഴയോ, മണ്ണതോ വെയിലോ

അല്ലോ എന്ന രൂപം ദിർഘസ്വരാന്തരമാണ്; എഴുത്തിൽ അത് ഹ്രസ്വമാക്കരുത്.

**19.** പ്രതിഗ്രാഹിക, സംബന്ധിക ഇവയുടെ അനുസരം പ്രസാദ ശൈലിയിലും മറ്റും നിംഫുപോയാലും എഴുതുമ്പോൾ ഫൊണ്ട് മതി.

- ഉദാ. 1. കൃടികളെയും, പക്ഷികളെക്കൊണ്ട്  
അവരെക്കാർ, ജനങ്ങളെയെല്ലാം  
2. അച്ചെൻ്റീയും അമ്മയുടെയും

**20.** (എ) ദീർഘസ്വരത്തിനു ശേഷംവരുന്ന പദാന്ത സകാരം ഇരട്ടി ക്രേണേ. **ഉദാ.**

ത്രാസ്	തുലാസ്	ക്ഷാസ്	ഫ്രാസ്
പൊലീസ്	ഷ്യസ്	പാസ്	ഗ്രാസ്

**20.** (ബി) വ്യഞ്ജനസംയുക്തത്തിനു പിൻവരുന്ന പ്രസാദം ത്തിനു ശേഷമുള്ള പദാന്ത സകാരം ഇരട്ടിക്രേണേ. **ഉദാ.**  
വയർലസ് കോൺഗ്രസ് അർഡാസ്

**20.** (സി) മറ്റു സന്ദർഭങ്ങളിൽ പദാന്ത സകാരം ഇരട്ടിക്രേണേ. **ഉദാ.**  
മനസ്സ് യഥസ്സ് വയസ്സ്

**21.** നിശ്ചയപ്രത്യയമായ ‘ആ’ പദാന്തത്തിൽ ദീർഘമായിത്തന്നെ എഴുതുന്നു. **ഉദാ.**

വേണ്ടാ, പോരാ, വയ്ക്കാ, കുടാ.

**22.** ഏ ചേർന്ന അവധാരക വാക്യങ്ങളിൽ ക്രിയയുടെ ഒടുവി ലഭ്യത ഉകാരം ദീർഘമാക്കുന്നു.

- ഉദാ. നീയേ ഇങ്ങനെ എഴുതു.  
അവനെ ഇതു പറയു.

## ചുന്ന

### ചിഹ്നങ്ങൾ

എത്തുഭാഷ ഉച്ചരിച്ചു കേൾക്കുമ്പോഴും സ്വരവും ജനങ്ങളുടെ ചെറുതും വലുതുമായ നിരവധി സംഫിതകൾ അണിനിരക്കുന്ന വസ്തി ചോറു ദോഷയാത്രയുടെ പ്രതീതിയാണുണ്ടാവുക. വക്താവിൻ്റെ ലക്ഷ്യം വ്യക്തമാക്കുന്നതിന് അവിടവിടെ ചെറുതോ വലുതോ ആയ നിരുത്തലുകൾ കൂടിയെ തീരു. ഭാഷയുടെ ഉക്തപ്രകാര (spoken mode) തതിലുള്ള ഇത്തരം നിരുത്തലുകളോടും മറ്റും പൊരുത്തപ്പെടുന്നതിൽ ലിവിത്പ്രകാരത്തിലുള്ള ചിട്കളുടെ ആക്കത്തുകരയയാണ് മൊത്ത തതിൽ ചിഹ്നങ്ങൾ (punctuation) എന്നു പറയാറുള്ളത്.

മുൻകാലങ്ങളിൽ ചിഹ്നങ്ങൾ എന്നൊരു സകൽപ്പമേ മലയാളത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്നില്ലെന്നു വേണം കരുതാൻ. ഓരോ ഇന്ത്രിക്കും ശേഷം ഓരോ നക്ഷത്രചിഹ്നം ചേർക്കുന്ന രീതി രാമാധനം മുതലായ ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ ആദ്യത്തെ അച്ചടിപ്പുകൾപ്പുകളിൽ കാണാം. പാശ്ചാത്യ സന്ധർ ക്കത്തിന്റെയും അച്ചടിയുടെ പ്രചാരത്തിന്റെയും ഫലമായി ക്രമേണ കൂടുതൽ ചിഹ്നങ്ങളും ചിട്കളും ഈ മന്യലത്തിൽ നടപ്പായി; ഒപ്പം തന്നെ സാഭാവികമായ ഒട്ടരേ അവ്യവസ്ഥകളും. മാനകീകരണ തതിന്റെ കാഴ്ചപ്പൂട്ടിൽ നിന്നു പരിശോധിക്കേണ്ട ഒരു മേഖലയാണ് മലയാളത്തിലെ ചിഹ്നങ്ങൾ എന്നുവരുന്നത് ഈ പശ്ചാത്തലത്തിലാണ്.

ഭാഷയിലെ ചിഹ്നങ്ങളുടെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം പ്രസക്ത മായ മുഖ്യവസ്തുതകൾ താഴെചേർക്കുന്ന ശീർഷകങ്ങൾക്കു ചുവരെ സംഗ്രഹിച്ചിരിക്കുന്നു:

- |                  |     |                |     |
|------------------|-----|----------------|-----|
| 1. പുർണ്ണവിരാമം  | .   | 2. അർധവിരാമം   | ;   |
| 3. അപൂർണ്ണവിരാമം | :   | 4. അൽപ്പവിരാമം | ,   |
| 5. ഇരട്ടക്കേം    | „   | 6. ചോദ്യചിഹ്നം | ?   |
| 7. സ്തോഡചിഹ്നം   | !   | 8. വലയം        | ( ) |
| 9. ഉഖരണി         |     | 10. ചെറുവര     | -   |
| ഒറ്റ ഉഖരണി       | ‘ ’ |                |     |
| ഇരട്ട ഉഖരണി      | “ ” |                |     |
| 11. നെടുവര       | —   | 12. പുരണചിഹ്നം | ... |

13. വിഘ്നേഷം	,	14. നക്ഷത്രച്ചിഹ്നം	*
15. ചരിവുവര	/	16. അടിവര	—
17. ചരിവെഴുത്ത്		18. മറ്റു ചിഹ്നങ്ങൾ	

## 1. പുർണ്ണവിരാമം .

മറ്റു പേരുകൾ : ബിനു, കുത്ത്, മുൻഗ്രോഡ് (full stop)

- (i) വാക്യം അവസാനിച്ചു എന്നു സൂചിപ്പിക്കുന്നു  
ഉദാ.

തിരുവോൺ നമ്മുടെ ദേശീയോൽസവമാണ്.

- (ii) ചുരുക്കണ്ണാട്ടുകൾക്കു ശേഷം

ഉദാ.

മി.	മിസ്റ്റർ
ഉഡാ.	ഉഡാഹരണം
ഡേം.	ഡേംക്ടർ
ശ്രീ.	ശ്രീമാൻ
ബഹു.	ബഹുമാനപ്പെട്ട
നാ.	നാമം
കി.മീ.	കിലോമീറ്റർ
ക്രീ. വി.	ക്രീയാവിശേഷണം
ക്രീ. പി.	ക്രിസ്തുവിനു പിൻപ്
സഃ.ലോ.	സഃതാം ലോപകൾ
കെറോ. വാ.	കൊല്ലവർഷം
കേ. പി.	കേരളപത്രിക
ഇ.എ.ഒ.എസ്.	എലംകുളംമനയ്ക്കൽ ശങ്കരൻ നമ്പുതിരിപ്പാട്
രൈ.	രൈവരൈൻഡ്

- (iii) ഗവേഷണപ്രവണ്യങ്ങളിലും മറ്റും അധ്യായം, വണിക  
മുതലായ വിഭാഗങ്ങൾ സൂചിപ്പിക്കുന്ന അക്കങ്ങൾക്കു  
ശേഷം പുർണ്ണവിരാമം ഇടാറുണ്ട്

ഉദാ.

- I. 2. 3. (അനാം അധ്യായത്തിലെ രണ്ടാം പ്രണ്യത്തിലെ  
മുന്നാമത്തെ വണിക)

ക്രമനംബരുകൾക്കുശേഷം

- II. 18. (രണ്ടാം അധ്യായത്തിലെ 18-ാമത്തെ ഉദാഹരണം)

## 2. അർധവിരാമം ;

മറ്റു പേരുകൾ: രോധിനി, സെമിക്കോളൻ (semicolon)

വ്യാകരണപരമായി വിലിനങ്ങളെങ്കിലും അർമ്മംകൊണ്ട് ബന്ധ പ്ലേട്ട് വാക്യങ്ങളെ ബന്ധിപ്പിക്കുന്നതിന് ഉപയോഗിക്കുന്ന അടയാളം

ഉദാ.

നിങ്ങൾ മുന്നിൽ നടക്കു; എന്നാൽ പുറകേവരാം.

ഉത്തമനായ പുത്രൻ പിതൃഹിതം ഉഘയിച്ചും അനേഷ്ഠിച്ച റിഞ്ഞും വേണ്ടതു പ്രവർത്തിക്കും; കൽപ്പിക്കുവാനുള്ള അവസരം തന്നെ ഉണ്ടാക്കുകയില്ല.

## 3. അപൂർണ്ണവിരാമം :

മറ്റു പേരുകൾ : ഭിത്തിക, കോളൻ (colon)

(i) സമയുല്പന്നമായ വാക്യങ്ങളെ ബന്ധിപ്പിക്കുന്നു.

ഉദാ.

ആശ കൊടുക്കാതിരിക്കുക : നിരാശപ്പെടുത്താതിരിക്കുക.

(ii) ഒരു പ്രസ്താവനയെ അതിനെന്തുടർന്നു നൽകുന്ന ഉദാഹരണങ്ങളാണോ വിശദീകരണങ്ങളാണോ ബന്ധിപ്പിക്കുന്നു

ഉദാ.

ഗംഡം രണ്ടുവിധം ഉണ്ട് : വാചകം, ഭേദാതകം.

(iii) സാഹിത്യകൃതികളിലെ സംഭാഷണലാഗങ്ങളിൽ കമാപാത്രത്തിന്റെ പേരിനുശേഷം

ഉദാ.

മഹാരാജാവ് : കേൾവാ

കേൾവപിള്ള : അടിയൻ

(iv) താഴെപ്പറയ്ക്കുന്നു, ഇവിടെ ഉദാഹരിക്കാം, ഇങ്ങനെ പറയുന്നു തുടങ്ങിയ സുചകവാക്യങ്ങളുടെ അന്ത്യത്തിൽ

ഉദാ.

ക്ലാസ്സുമുറിയിലെ വസ്തുകളുടെയും ഉപകരണങ്ങളുടെയും ഒരു പട്ടിക താഴെ ചേർക്കുന്നു:

മേശ ബോർഡ് ക്രേസ്റ്റർ ബബ്യ് ചോക്സ്

എകാഗ്രത പരിശോധിക്കുവാൻ ഒരു വണ്ണിക ഇവിടെ ഉദാഹരിക്കാം:

“മനുഷ്യരല്ലാവരും ഏതെങ്കിലും ഒരു ശക്തിയുടെ പ്രേരണ കൊണ്ടാണ് .....”

#### **4. അർപ്പവിരാമം ,**

മറ്റു പേരുകൾ : അക്കുശം, കോമ (comma)

ആഗയഗ്രഹണം എളുപ്പമാക്കാൻ ചെരുതായെങ്കിൽ നിരുത്തൽ വേണ്ടിവരുന്നിട്ടും ഉപയോഗിക്കുന്നു

##### **(i) സംബോധനയ്ക്കുശേഷം**

ഉദാ.

സുഹൃത്തെ, അവിടെ നിന്നാലും.

മാനും,

എക്കിലും സുഹൃത്തെ, ഈതു ശരിയാണോ?

##### **(ii) സക്രീംബവാക്യത്തിൽ അംഗവാക്യത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതിന്**

ഉദാ.

നിങ്ങൾ നിർബന്ധിച്ചിരുന്നില്ലെങ്കിൽ, ഞാൻ വരുമായി രുന്നില്ല.

##### **(iii) സമുച്ചയ വികർപ്പങ്ങൾ ഒഴിവാക്കിക്കൊണ്ട് വാക്കുകളെ സംയോജിപ്പിക്കുന്നേം**

ഉദാ.

ആശാൻ, ഉള്ളൂർ, വള്ളതേതാൾ എന്നിവരാണ് ആധുനിക മലയാള കവിതയം.

**കുറിപ്പ്:** ഉം, ഓ എന്നിവ ചേർത്തുപയോഗിക്കുന്നേം അർപ്പവിരാമ ചിഹ്നം ആവശ്യമില്ല. എന്നാൽ സംയോജിതപദങ്ങളെ ഗണം തിരിച്ചു പറയേണ്ടിവരുന്നേം അർപ്പവിരാമചിഹ്നം വേണം.

ഉദാ.

കരുപ്പും വെളുപ്പും, ജനനവും മരണവും, നർമ്മയും തിന്മയും സഹാനുവർത്തികളായ പ്രതിഭാസങ്ങളാണ്.

##### **(iv) ഗർഭത്വാക്യത്തിന്റെ ഇരുവശത്തും വലയമോ നൊവരയോ ഉപയോഗിക്കാത്തപ്പോൾ**

ഉദാ.

ഞാൻ പറഞ്ഞത്തുപോലെ ചെയ്തില്ലെങ്കിൽ, ഇപ്പോൾ പറഞ്ഞതക്കാം, പിനെ ഒന്നിനും എൻ്റെ സഹായം പ്രതീക്ഷിക്കേണ്ടോ.

##### **(v) വാക്യാംശങ്ങൾ പതിവിന്പെടിക്കല്ലാതെ തിരിച്ചിട്ടുന്നോൾ**

ഉദാ.

ഞാൻ ഇപ്പോൾ സംസാരിക്കാൻ പോകുന്നത്, ആശാൻ കവിതയിലെ ആത്മീയാനുഭൂതിയെക്കുറിച്ചാണ്.

- (vi) ചില വാക്യാംശങ്ങളെ മറ്റുള്ളവയിൽനിന്നു വേർത്തിരിച്ചു കാണിക്കാൻ

**ഉദാ.**

ചുരുക്കത്തിൽ, ചിഹ്നമം ആശയവ്യക്തതയ്ക്കുവേണ്ടി യാണ്.

ചർച്ചത്തിൽ, അനുകൂലമായ കാർ എപ്പോഴും ഒരു ഭാഗത്തെക്കുത്തനെ വിശിയതായി രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടില്ല.

- (vii) ചില വാക്യാംശങ്ങളുടെ ആവർത്തനം ഒഴിവാക്കാൻ

**ഉദാ.**

ശാസ്ത്രം പ്രകൃതിയെ അപഗ്രഡിക്കുന്നു; കല, ഉൽ‌ഗ്രാമിക്കുന്നു.

സംഗീതം മനുഷ്യമനസ്സിനെ ആള്ളാറിപ്പിക്കുന്നു, സാഹിത്യവും.

കലാകാരൻ കലയെ സ്വന്നേഹിക്കുന്നു, ജീവിതത്തെയും.

## 5. ഇടുക്കോമ „,

പ്രികയില്ലോ മറ്റൊ ടി (മേൽപ്പറ്റി) എന്നു സുചിപ്പിക്കുന്നു. ഉദാഹരണത്തിന് ഈ പുസ്തകത്തിലെ ഗ്രന്ഥസൂചിയിൽ ഗ്രന്ഥ കാരണ്ണ പേര് ആവർത്തിക്കുന്നു എന്ന സുചന നോക്കുക.

## 6. പോദ്യചിഹ്നം ?

മറ്റു പേരുകൾ : കാകു, ഇംഗ്ലീഷിൽ ഇൻ്റർറോഗേഷൻ മാർക്ക് (Interrogation mark) ചോദ്യം സുചിപ്പിക്കുന്നു.

കലാകാരൻ കലയെ സ്വന്നേഹിക്കുന്നു, ജീവിതത്തെയും.

**ഉദാ.**

നീ വരുന്നോ?

നിന്നക്കു ചായ വേണോ?

അവൻ പോയിണ്ണോ?

- (i) സംശയം ദ്രോതിപ്പിക്കുന്നതിന്

**ഉദാ.**

തൊരുക്കാപ്പിയമാണ് തമിഴിലെ ആദ്യത്തെ (?) വ്യാകരണ ഗ്രന്ഥം.

രാമചരിതം 13-ാം ശതകത്തിൽ (?) വിരചിതമായി.

- (ii) ഘടനാപരമായി ചോദ്യരൂപത്തിലഘല്ലുകില്ലും അർമ്മപരമായി ചോദ്യമാണെങ്കിൽ ചോദ്യചിഹ്നമിട്ടാം.

**ഉദാ.**

നീ പരീക്ഷാഫലം നേരത്തെ അറിഞ്ഞു?

നീ ഇന്നലെയും ഇന്നും നേരത്തെ പോയി?

**കുറിപ്പ്:** സകീർണ്ണവാക്യത്തിൽ അംഗവാക്യങ്ങൾ ചോദ്യാർഥകമാണെങ്കിലും ചോദ്യചിഹ്നം ചേർക്കരുത്.

**ഉദാ.**

എൻ്റെ പുസ്തകം നിങ്ങളുടെ കൈയില്ലേണ്ടോ എന്നുണ്ടിക്കരിയേണ്ടത്.

## 7. സ്തോച്ചിഹിം !

മറ്റു പേരുകൾ : വിക്രഷപിണി, ആശ്വര്യചിഹ്നം, എക്സ്ക്ലൂസീഫേഴ്സ് മാർക്ക് (Exclamation mark)

അർലേതം, സകടം, സന്തോഷം, പരിഹാസം തുടങ്ങിയ സ്തോച്ചങ്ങൾ (വികാരങ്ങൾ) ദോതിപ്പിക്കുന്നതിന് ഉപയോഗിക്കുന്ന അടയാളം.

**ഉദാ.**

ക്ലിം! എഴു വയസ്സിനുള്ളിൽ ഇരുപതിനായിരത്തിൽപ്പരം ചിത്രം വരച്ചു!

അയ്യോ! അയ്യോ അപ്പോ! അയ്യോ മോനേ!

‘പോടാ! നീയാരെടാ! മുഖാ!

എൻ്റെപ്പു! എത്രായാലും ഇത്തവണ താൻ തന്ന ജയിച്ചു!

ഇന്ന അപ്പുവിന്റെ ഒരു ബധായി!

വന്നോ, മഹാപാപി!

## 8. വലയം ( )

മറ്റു പേരുകൾ : ആവരണം, ബ്രാക്കറ്റ് (Bracket)

വാക്യത്തിനുള്ളിലോ വാക്യത്തിനു പുറത്തോ വിശദികരണം, സമാനപദം, നിർദ്ദേശം തുടങ്ങിയവ സന്നിവേശിപ്പിക്കുന്നോൾ ഉപയോഗിക്കുന്ന അടയാളം. വലയത്തിനകത്തെ ഭാഷണാംഗങ്ങൾക്ക് പുറത്തെ വാക്യവുമായി ലഭനാബന്ധമില്ല.

**ഉദാ.**

സവൃഷകതികൾ (ഇംഗ്ലീഷും ഫ്രാൻസും ഇറ്റലിയുമെല്ലാം) അമേരിക്കയ്ക്കു പണം കൊടുക്കുവാനുണ്ട് - യുദ്ധകാലത്തു വായ്പ് വാങ്ങിയ സംഖ്യകൾ.

യേശുവിന്റെ കമ വെബ്ബിളിലെ ‘പഴയനിയമ’ (ഓർഡർ ടെസ്റ്റിമൺസ്) തതിൽ വിവരിച്ചിട്ടുണ്ട്.

രജീന്: (താഴ്ന്നസ്വരത്തിൽ) കൊച്ചുമേ....  
എന്ന്, സ്വന്നം രമേഷ് (ഒപ്പ്)

- (i) കർത്താവ്, കൃതി, കാലം ഇത്യാദികൾ സുചിപ്പിക്കാൻ ഉദ്ദാ.

‘കുട്ടികളോടു നല്ല വാക്കു പറയുക, ഉൽസാഹിപ്പിക്കുക തിരിച്ചയായും ക്രമേണ അവർ നല്ലവരാകും.’  
(സ്വാമി വിവേകാനന്ദൻ)

‘സ്വന്നഹമാണവിലസാരമുഴിയിൽ  
സ്വന്നഹസാരമിഹസത്യമേകമാം.’

(നജിനി)

‘ക്രോധം പരിത്യജിക്കേണം ബുധങ്ങം’  
(അധ്യാത്മരാമായണം, എഴുത്തച്ചൻ, 16-ാം നൂറ്റാണ്ട്)

- (ii) വലയത്തിനുള്ളിൽ ചോദ്യചിഹ്നം കൊടുക്കുമ്പോൾ  
സംശയത്തെ ദോതിപ്പിക്കുന്നു.

ഉദാ.

കീ.പി. നാലാംനൂറ്റാണ്ടിലെ (?) കാളിഭാസനങ്ങും പൂർവ്വി  
കനും ബഹുമാന്യനുമാണ് ഭാസൻ.

- (iii) സുക്ഷ്മമായ വിവർത്തനങ്ങളിലും വ്യാവ്യാനിക്കുമ്പോഴും  
ഉദ്ദരിക്കുമ്പോഴും അർമ്മവ്യക്തതയ്ക്കായി ഇടയ്ക്കു ചേർ  
ക്കേണിവരുന്ന വാക്കുകൾ വലയത്തിൽ കൊടുക്കണം.

ഉദാ.

സുരൂപ്രഭവഃ വംശഃ ക്വ  
സുരൂനിൽ നിന്നുള്ളവായ (രാജ) വംശമെമവിട?

**കുറപ്പ്:** രഹ്യവാദം രണ്ടാം ഫ്രോക്കത്തിലെ ആദ്യവർത്തിയുടെ വ്യാവ്യാന  
തതിൽ കുട്ടികുഷ്ഠണമാരാർ ‘രാജ്’ ശബ്ദം ചേർത്ത് അർമ്മ  
വ്യക്തത വരുത്തിയിരിക്കുന്നു.

“(അവർ) നാട്ടിൽ പോകട്ട; പോയാൽ ഞാനും കൂടു  
പോകും.’

“ഈ (അശോകഗർഭി) ശിലാശാസനങ്ങളിൽ പറഞ്ഞ  
കാണുന്ന ‘ധർമം’ ബുദ്ധമാണ്.’

- (iii) വലയത്തിനുള്ളിൽ വലയം (ഈവ ദേനാ അതിലഡികമോ  
ആകാം) ഉപയോഗിക്കേണ്ട സങ്കർണ്ണ വരാം. അപ്പോൾ  
പുരംതെത്ത് ചതുരവലയം (square bracket) ആവണം.  
വിജഞാനസാഹിത്യത്തിലോ മറ്റൊ മുന്നാമത്താരു  
വലയം വേണ്ടിവന്നാൽ അത് ധനുകോഷ്ഠം {} ആക്കുക.  
വലയങ്ങളുടെ ക്രമം ചുരുക്കത്തിൽ ഇങ്ങനെ വേണം:  
{ [ () ] }

ഉഭാ.

ഇന്ത്യയിലെ ഭാഷകൾ മുഖ്യമായി രണ്ടു ശോത്രത്തിൽ [ഇന്ത്യാധിനിവേദനപ്രകാരം (ഹിന്ദി, ബംഗാളി മുതലായവ) ദ്വാരിംഡ്രവും (മലയാളം, തമിഴ് മുതലായവ)]പെടും.

#### (iv) രൂപങ്ങേം സുചിപ്പിക്കാൻ

ഉഭാ. കസേര (-സാല)

### 9. ഉദ്ധരണി “ ” ‘ (Quotation mark)

ഉദ്ധരിച്ച ഭാഗം എത്തെന്നു വേർത്തിരിച്ചു കാട്ടുന്ന ചിഹ്നം. ഈടു ഉദ്ധരണിയും ഒറ്റ ഉദ്ധരണിയുമുണ്ട്.

#### (i) ഈടു ഉദ്ധരണി

അതേപടി എടുത്തുചേർക്കുമ്പോൾ ഈടു ഉദ്ധരണി ഉപയോഗിക്കുന്നു.

ഉഭാ.

“മിണ്ണിത്തുടങ്ങാൻ കൊതിക്കുന്ന പിണ്ണിളം  
ചുണ്ണിൻമേലമ്പിഞ്ഞപ്പാലോടൊപ്പം  
അമ്മയെന്നുള്ള രണ്ടുക്കൾമല്ലെങ്കിൽ  
സമേളിച്ചിട്ടുന്നതൊന്നാമതായ്.”

“മറ്റല്ലാമെന്നപോലെ ഭാഷയും മാറിക്കൊണ്ടിരിക്കുക  
യാണ്. പക്ഷേ നമ്മുടെ ഭാഷ നമ്മുടേതാണ്. അത് മറ്റേ  
തെക്കിലും ഭാഷയുടെ ഫോട്ടോ ആകാൻ പാടില്ല.”

#### (ii) ഒറ്റ ഉദ്ധരണി

(a) പ്രസക്ത വാക്യത്തിൽ നിന്നു തന്നെ വക്താവാരത്തുകൂടി  
വ്യക്തമാവുന്നുണ്ടെങ്കിൽ ഒറ്റ ഉദ്ധരണിയേ വേണ്ടും.

ഉഭാ.

‘എ ജാതി, ഒരു മതം, ഒരു ദൈവ’മെന്നാണ്  
ശീനാരായണഗൃഹ ഉദ്ഘാടനപ്പാഠിപ്പിച്ചത്.

‘ഞാൻ വരാമെന്ന്’ അവൻ പറഞ്ഞു.

(b) ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെയും മറ്റും പേര്, സാങ്കേതിക സംജ്ഞകൾ,  
നിശ്ചിത വാക്യങ്ങൾ എന്നിവ എടുത്തുകാണിക്കാൻ  
ഒറ്റ ഉദ്ധരണി മതിയാകും. ഗ്രന്ഥരൂപത്തിലല്ലാത്ത ലേവ  
നങ്ങളുടെയും മറ്റും പേര് ഗ്രന്ഥസുചിയിലും വിവരണ  
അളിലും മറ്റും എടുത്തുകാണിക്കുന്നത് ഒറ്റ ഉദ്ധരണി  
കൊണ്ടാണ് (ഈ പുസ്തക ത്തിലെ ഗ്രന്ഥസുചി  
നോക്കുക.)

ഉഭാ.

തകഴിസ്സാഹിത്യത്തിന് ‘ഓട്ടസ്സാഹിത്യ’ മെന്നൊരോമന പ്ലിടാൻ അഭിജാത സഹ്യദയർഷ്മാരിൽ ചിലർ വെച്ചി കണഞ്ചിട്ടുണ്ട്.

‘മൺപ്രവാള ലക്ഷണം’ എന്നുമാത്രം ശ്രൂമാന്വിതം വിശ്വാസിപ്പിക്കുന്ന ‘ലീലാതിലക്’ തത്ത മലയാളത്തിന്റെ ആദ്യവ്യാകരണഗ്രന്ഥം എന്നു കരുതുന്നവരുണ്ട്.

‘കമാർസിസും’ ‘സാധാരണികരണവും’ സമാനമാണ്.

**കുറിപ്പ് :** പുർണ്ണവിരാമം (.), ചോദ്യചിഹ്നം (?), സ്ത്രോഭചിഹ്നം (!), പുരണ ചിഹ്നം (...) എന്നിവയിൽ ഒരെണ്ണം യേമൊചിതം ചേർത്തിന്നു ശ്രദ്ധിക്കുന്നതാണ് പുർണ്ണവിരാമം.

ഉഭാ.

“വ്യാകരണദ്വാഷ്ടകിയിലും ആശയദ്വാഷ്ടകിയിലും സർവമായ പുർണ്ണമായ വാക്യത്തിന്റെ വിരാമത്തെ കുറിക്കുന്നതാണ് പുർണ്ണവിരാമം.

(കുട്ടിക്കുണ്ണംമാരാർ)

ചിഹ്നത്തിന്റെ പ്രാധാന്യത്തെക്കുറിച്ച് എ.ആർ. റാജ രാജവർമ്മ വിശദമായി പ്രതിപാദിക്കുന്നുണ്ട് (രണ്ടു പുരാതനങ്ങളുടെ അതിർത്തിയിൽ നിൽക്കുന്ന വ്യക്ഷങ്ങൾ ആവശ്യത്തു ചേരുന്നുവെന്നും ഈ വശത്തു ചേരുന്നുവെന്നും കുട്ടിയാനവർമ്മകു വാദം വരുമ്പോൾ കണ്ണഡ ശുത്തുകാർ തിരുമാനപ്പെട്ടുത്തുന്നതിനുവേണ്ടി ഡിമാർ ക്രേഷ്ണൻ ചെയ്യുമ്പോലെ വൈയാകരണർമ്മാർ അങ്ങോടു മിഞ്ചോടും അന്വയിക്കാവുന്ന വാചകങ്ങളെ ഈന്നതിൽ ചേരേണ്ടതെന്ന് വ്യവസ്ഥപ്പെട്ടതാൻവേണ്ടി ചിഹ്നം ചെയ്യുന്നു.)

“അവാനാം പ്രിയ നായ (ശിലാശാസനങ്ങളിൽ അദ്ദേഹ തത്പൂർണ്ണി അങ്ങനെന്നയാണ് പരിഞ്ഞുകാണുന്നത്.) അശോകൻ തണ്ട്രി ദുതന്മാരെയും സ്ഥാനപതികളെയും വിദ്യുത ദേശങ്ങളിലേക്ക് നിയോഗിച്ചയച്ചു.”

## 10. ചെറുവര -

മറ്റു പേരുകൾ: ശുംഖല, ഡാഷ് (dash), ഹൈഫൻ (hyphen) പദവിജ്ഞനത്തെയോ പദബന്ധത്തെയോ തുടർച്ചയെയോ കാണിക്കാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നു.

- (i) കവിതയിൽ ഒരു പദം മുറിച്ച് രണ്ട് വർണ്ണിലായി എഴു തേണ്ടിവരുമ്പോൾ ഒന്നാംവരിയുടെ ഒടുവിൽ തുടർച്ച കാണിക്കാനായി ചെറുവര ഇടുന്നു.

ഉദാ.

“സന്തകർമ്മവരായ് തിരിഞ്ഞിടു-  
നന്തമറ്റ ബഹുജീവക്കോടികൾ.”

- (ii) സമാനപദങ്ങളെ ബന്ധിപ്പിക്കുന്നതിന്

ഉദാ.

ചീനാ-ജപ്പാൻ യുദ്ധം  
കേരള-സംസ്ഥാനബന്ധം  
ആൻധമാൻ-നിക്കോബാർ ദീപുകൾ  
ഹിന്ദു-മുസ്ലിംമെത്രീ  
ബൈട്ടിഷ്-ഫ്രെഞ്ച്-അമേരിക്കൻ കപ്പൽപ്പട

- (iii) പ്രത്യയങ്ങളും മറ്റും അക്കങ്ങളോടും മറ്റും ചേർക്കുമ്പോൾ അതെ അസ്വാഭാവികത ഒഴിവാക്കാൻ

ഉദാ.

5-ാം തീയതി  
കച്ചടതപ-കൾ  
3-ഘം 4-ഘം

- (iv) A തൊട്ടു B വരെ എന്ന മട്ടിലുള്ള പ്രയോഗങ്ങളിൽ

ഉദാ.

1995-96  
കൊല്ലം-തിരുവനന്തപുരം പാസഞ്ചർ

## 11. നെടുവര

മറ്റു പേരുകൾ: രേഖ, ലൈൻ (Line)

പാണ്ടുകഴിഞ്ഞതുതന്നെ മഡ്രാസു തരത്തിലും വിശദീകരിക്കുന്നു എന്നു കാണിക്കാൻ ഉപയോഗിക്കുന്ന അടയാളം. നെടുവര കൊണ്ട് വേർത്തിരിച്ചുകാണിക്കുന്ന വാക്കുത്തിന് പ്രധാന വാക്കുവും മായി ചെടനാബന്ധം ഇല്ല.

ഉദാ.

താൻ നിൽക്കുന്ന കാലത്തിൽനിന്ന് എത്രയോ അപ്പുറതെ ക്കുള്ള നോട്ടം — അതേ, കവിയെ കവിയാക്കുന്ന ആ ക്രാത ദർശിത്വം തന്നെ — ആണ് ആശാനെ സമകാലികരാൽ ധിക്ക തിപ്പിച്ചതും അനന്തരകാലികരാൽ അറിഞ്ഞാദതിപ്പിച്ചതും. പ്രാചീനലാരതത്തിന്റെ മൂല്യസകൽപ്പം പുരുഷർമ്മങ്ങളിൽ— ധർമ്മം, അർമ്മം, കാമം, മോക്ഷം — അധിഷ്ഠിതമാണ്.

## 12. പുരണചിഹ്നം ...

മറ്റു പേരുകൾ : ബിനുമാല, ലീഡ (lead)

ഉദ്യാരണവും മറ്റും പുർണ്ണമായിട്ടില്ല എന്നു കാണിക്കാൻ മുന്നു പുർണ്ണവിരാമചിഹ്നങ്ങൾ തുടരെ വിന്ദസിക്കുന്നു.

ഉഭാ.

ബുദ്ധം ശരണം, ധർമ്മം ശരണം...

കാവ്യഭാഗങ്ങളിൽ വിട്ടുപോയ ഫേശം സുചിപ്പിക്കാൻ പുരണ ചിഹ്നം പല കുറി ആവർത്തിക്കാറുണ്ട്.

ഉഭാ.

“കനകച്ചിലകകിലുങ്ങിക്കിലുങ്ങി  
..... തങ്ങി.”

## 13. വില്ലോഷം’

വല്ലാരംശവും വിട്ടുകളഞ്ഞിട്ടുണ്ടന് ഓർമ്മിപ്പിക്കാൻ ഉപയോ ഗിക്കുന്ന അടയാളം.

ഉഭാ.

1997-’98

നല്ലോ’ സം (നല്ലവണ്ണം)

വരണ’ ട്രോ (വരണം കേട്ടോ)

## 14. നക്ഷത്രചിഹ്നം \*

ആര്യസ്തരിന്ക് (Asterisk)

- (i) രാമായണാദി ശ്രമങ്ങളുടെ ആദ്യത്തെ അച്ഛടിപ്പിത്തില്ലെ കളിൽ വരിയോ ഇംഗ്ലീഷോ അവസാനിക്കുന്ന സ്ഥാനത്ത് നക്ഷത്രചിഹ്നമാണുപയോഗിച്ചിരുന്നത്.
- (ii) ശ്രവണം പ്രഖ്യാതങ്ങളിലും മറ്റും ‘അടക്കാരിപ്പു നോക്കുക’ എന്നു നിർദ്ദേശിക്കുന്ന സുചകചിഹ്നങ്ങളിലോന്ന്.
- (iii) ഒരുത്തും പ്രയോഗിച്ചു കണ്ടിട്ടില്ലെങ്കിലും ചർച്ചയ്ക്കായി അവതരിപ്പിക്കുന്ന ദ്രോഷ്ടാത്തതിനും പുനർന്നിർമ്മിത (reconstructed) മായ രൂപത്തിനും മുമ്പ്.

ഉഭാ.

മലയാളി \*ശംഖസിമ എന്ന് കുഞ്ഞിനു പേരിട്ടില്ല.

തുംബ - എന്നതിന്റെ പുർവ്വവരുപം \*തുക്ക് ആൺ, അതിനാൽ മാത്രം മോൺ എന്നതിന് \*മോക്ക് - എന്നൊരു പുർവ്വവരുപം ഉണ്ടായിരുന്നു എന്നു കരുതരുത്.

(iv) കോശഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ ശീർഷകപദം പൂർണ്ണമായോ ഭാഗികമായോ ആവർത്തിക്കുന്നു എന്നു കാണിക്കുന്നതിന്  
ഉദാ.

കണ്ഠപീലി; \*മൺി; \*മഷി

## 15. ചരിവുവര /

മറ്റു പേരുകൾ : ഒബ്ലിക്ക് (oblique), സ്ലാഷ് (slash)

ഈ ചിഹ്നത്തിനു മുമ്പോ പിന്നോ ഉള്ള ഘടകം പ്രസക്തം എന്നു സൂചന.

ഉദാ.

ഒഴ്ചയുശ്വർവ്വ ബാകുകളിൽ കാഷ്യർ / ടെപ്പിന്റ് / ക്ലാർക്കു മാരെ ആവശ്യമുണ്ട്.

അവൻ / അവൾ

റേഡിയോ / ടെലിവിഷൻ

## 16. അടിവര

നിശ്ചിത ഭാഗത്തിലേക്ക് ശ്രദ്ധ പ്രത്യേകം ക്ഷണിക്കുന്നു.

ഉദാ.

നല്ല നിരം (അടിവരയിട്ട് പദം നാമവിശേഷണം)

ചരിവെഴുത്തായി (italics) അച്ചടിക്കേണ്ടത് ഈ ഭാഗമെന്നു സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

ഉദാ.

പന്ത്രമേനോൻ്റെ ഇന്ദ്രാലേപയും

സി.വി.യുടെ മാർത്താബാധവർമയും

## 17. ചരിവെഴുത്ത്

ഗ്രന്ഥസുചിയിൽ ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ (മാസികാദികളുടെയും) പേര് ചരിവെഴുത്തായാണ് അച്ചടിക്കാൻ - ഒറ്റ ഉള്ളരണികൊണ്ട് എടുത്തു കാണിക്കുന്ന ലേഖനാദികളുടെ പേരിൽ നിന്നു വേർത്തിരിവിനായി.

## 18. മറ്റു ചിഹ്നങ്ങൾ

മേൽപ്പറഞ്ഞവയ്ക്കു പുറമേ ഭാഷയിൽ ഉപയോഗിക്കാറുള്ള ചില ചിഹ്നങ്ങൾ:

(i) അടിക്കുറിപ്പും മറ്റും സൂചിപ്പിക്കാൻ നക്ഷത്രചിഹ്നത്തിനു പുറമേ, #, Δ ,O തുടങ്ങിയവ.

- (ii) വ്യത്തശാസ്ത്രത്തിൽ ഗണം തിരിക്കുന്നതിന് ഉപയോഗി ക്കുന്ന ചിഹ്നങ്ങളാണ് ലംബരേവ (|), ശുരു (-), ലാംബ (˘) എന്നിവ.
- (iii) അക്കാദമിതത്തിലെ ചിഹ്നങ്ങളായ അധികം (+), ന്യൂനം (-), ശുണ്ടം (x), സമം (=) തുടങ്ങിയവ.
- (iv) ഭാഷാശാസ്ത്രത്തിൽ സാധാരണമായ ചിഹ്നങ്ങൾ

ഡിജി

ചീറ്റു	പ്രയോഗം	അർത്ഥം
→	$S \rightarrow NP+VP$	$S$ എന്ന ചീറ്റുത്തെ $NP$ , $VP$ എന്നീ ചിഹ്നങ്ങളുടെ സംഹി തയാറി മാറ്റിയെഴുതുക: $NP$ യും $VP$ യും ചേർക്കണ താൻ $S$ .
>	-അണു>-ണു	-അണു എന്ന രൂപത്തിൽ നിന്ന്-ണു എന്ന രൂപം നിഷ്പാദിപ്പിക്കാം.
<	-ണു<-അണു	-ണു എന്ന രൂപത്തിൽനിന്ന് ഉറവിടമാണ് -'അണു'.

## നാല്

### അക്ലമിടൽ

ദിനർമ്മസന്ദേഹം കുടാതെ എഴുതാനും വായിക്കാനും സഹായിക്കുന്നതിനാണ് അക്ലമിടൽ.

1. സന്ധി വരുന്നിടൽ പദ്ധതിൾ ചേർത്തെഴുതുക.

ഉദാ.

വാഴയില	മരക്കൊന്ത്
അതില്ല	പുളിക്കുരു

2. സമസ്തപദ്ധതിൾ രണ്ട് ഘടകപദ്ധതിൾ ഉള്ളതെങ്കിൽ ചേർത്തെഴുതുക.

ഉദാ.

കൊന്നതെങ്ങങ്ങൾ	മുള്ളപ്പുവ്	വിപിവിന്യാസം
നിലംതല്ലി	വിദ്യാഭ്യാസവകുപ്പ്	

3. ദാന്വസമാസത്തിൽ ഘടകപദ്ധതിൾ എത്രയായാലും ചേർത്തെഴുതുക.

ഉദാ.

അച്ചുനമ്മമാർ	ഭൂസർഗപാതാളങ്ങൾ
ധർമ്മാർമ്മകാമമോക്ഷങ്ങൾ	

4. വ്യാക്ഷപകം ഒഴികെക്കയുള്ള ദ്രോതകങ്ങൾ വന്നാൽ ചേർത്തെഴുതുക.

ഉദാ.

അവനെന്നേം, അവളും, കണ്ണേം, ആനയെപ്പറ്റി, സീതയെക്കൊണ്ട്
--

ഉം, ഓ എന്നിവ ചേർന്ന നാമങ്ങൾക്കുശേഷം പറ്റി, ആയ, ആൺ, അല്ല തുടങ്ങിയ പദങ്ങൾ അക്ലമിട്ട് എഴുതുക.
--

അവനെന്നേം അവളെന്നേം പറ്റി, നല്ലതോ ചീതയേം ആയ
---

5. ഉച്ചാരണത്തിൽ വിടവുവരാൻ പാടില്ലാത്ത ഭാഗങ്ങളിൽ അക്ലമിടാതെ എഴുതുക.

ഉഭാ. മഴക്കാരണം, സമരംമുലം, അവൻനിമിത്തം,

ആദ്യംതന്നെ, ലിപിമാനകികരണംവഴിയുള്ള നേടങ്ങൾ,

അവിടെനിന്നു പോയി, അവിടെ നിന്നുപോയി

6. സംയുക്തകീയകളും അനുപ്രയോഗരൂപങ്ങളും ചേർത്തെഴുതുക.  
ഉഭാ.

ചാടിപ്പുറപ്പട്ടം പരിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു

കേരുകളുകുക ചാടികളെന്തു

വന്നുകൂടി പറഞ്ഞുപോയി

7. ‘ചെയ്യുക’, ‘നടത്തുക’ തുടങ്ങിയ അനുപ്രയോഗം ചേർന്നു  
വരുന്ന കീയകൾ ഒരുമിച്ചുതുക.

ഉഭാ.

ക്രൈവുചെയ്തു ധർണ്ണനടത്തുക

പോണ്ടചെയ്യുക

8. ‘ഒരു’ എന്ന പദം ആൾ, എണ്ണം, ഇടം, മാതിരി, തരം, പോലെ  
മുതലായവയോടു ചേരുവോൾ അക്കാദമിക്കാതെ എഴുതുക.

ഉഭാ.

ങരാൾ, ഒരെണ്ണം, ഒരിടം, ഒരുമാതിരി, ഒരുതരം, ഒരുപോലെ

9. എൽ, എത്ര, ആർ, എങ്ങനെ, എപ്പോൾ, ഏത് തുടങ്ങിയ  
ചോദ്യരൂപങ്ങൾക്കുശേഷം ആൺ, അല്ല, ഇല്ല, ഉണ്ട്, മാത്രം,  
മാതിരി, ഒക്കെ, തരം എന്നീ പദങ്ങൾ ചേരുവോൾ ചേർത്തെഴുതുക.

ഉഭാ

എന്താണ്, എങ്ങനെന്നെന്നെക്കു

എത്രതരം, എത്രമാത്രം

എപ്പോഴൊക്കെ

10. അക്ഷരത്തിലെഴുതിക്കാണിക്കുന്ന സംഖ്യകളും എണ്ണം എന്ന  
പദവും അതതു വാക്കിനോടു ചേർത്തെഴുതുക.

ഉഭാ.

1. ആറുകുട്ടികൾ

നാലുമാൺ, അഞ്ചുപേരും

2. അബൈണ്ണം

എഴിണ്ണം

11. ഉപസർഗം ചേർന്നുവരുന്ന പദങ്ങൾ ചേർത്തെഴുതുക.

ഉഭാ.

പ്രാക്ക്‌പ്രയോഗം സാദരം

സന്ദേശം തൽക്കാലം

- 12. പുർണ്ണമായോ ഭാഗികമായോ ആവർത്തനിക്കുന്ന രൂപങ്ങൾ ചേർത്തെഴുതുക.**

ഉദാ.

1. ഓടിയോടി  
നടന്നുനടന്ന്  
ചിരിച്ചുചിരിച്ച്
2. ബഹബല  
കാകാ
3. നന്നുനെന  
പള്പള്ളം  
ചറപറാ
4. ചായകീയ  
കാപ്പികീപ്പി

- 13. സംഖ്യകൾ അക്ഷരത്തിൽ എഴുതുമ്പോൾ ഒന്നു മുതൽ ഇരു പത്തു വരെയുള്ളവയും 30-40-50 .... 100 എന്നിവയും ചേർത്തെഴുതുക.**

ഉദാ.

- പതിനൊന്ന്
- പത്രതാന്ത്ര
- ഇരുപത്
- അറുപത്

- 14. ഇരുപത്തി-, മൂപ്പത്തി-, നൂറ്റി-, ആയിരത്തി-, പതിനൊയിരത്തി-, ലക്ഷത്തി.... ഇത്തരം ഇകാരാന്ത രൂപങ്ങൾക്കുശേഷം വരുന്ന സംഖ്യകൾ അകലാമിട്ട് എഴുതണം.**

ഉദാ.

- ഇരുപത്തി ഒൻപത്
- നൂറ്റി ഇരുപത്തി അഞ്ച്
- ആയിരത്തി എണ്ണൂറ്റി ഒൻപത്

- 15. രണ്ടിലേറെ ഘടകങ്ങളുള്ള സമസ്തപദ്ധതിനിടയിൽ അകല മിടുന്നത് അർമ്മമ്പോധ്യമോ ഉച്ചാരണമോ എല്ലാപ്രമാകാൻ തക്ക രീതിയിലായിരിക്കണം.**

ഉദാ.

1. കാർഷിക വികസന പതിപാടി
2. ദേശീയ സന്പാദ്യപദ്ധതി
3. ഉന്നതതല സമേഴ്ജനം
4. ദേശീയ പദ്ധതി വിഹിതം

5. കേരള സാഹിത്യചത്രിതെ നിർമ്മാണം
  6. കൊല്ലം ജില്ലാ ചെറുകിടക്കർഷക വികസന ഏജൻസി
  7. ദേശീയ വന്നന്തരീകരണ വിരുദ്ധ പക്ഷാചരണം.
- 16. പിൻവിനയെച്ചത്തിനു ശേഷം അക്കലമിടണം.**
- ഉഭാ.**
- വരാൻ പറഞ്ഞു,                                  എഴുതാൻ തന്നു  
പരിക്കാൻ പോയി
- 17. തന്റവിനയെച്ചത്തിനും പാക്ഷികവിനയെച്ചത്തിനും ശേഷം അക്കലമിടണം.**
- ഉഭാ.**
1. കേൾക്കെ പറഞ്ഞു  
ഇരിക്കെ കണ്ണു
  2. കണ്ണാൽ കൊള്ളാം  
വന്നുകും നന്ന്
- 18. വിശ്വേഷണവും നാമവും തമിൽ അക്കലമിടണം**
- ഉഭാ.**
- ചെറിയ കുട്ടി  
ധാരാളം പുസ്തകങ്ങൾ  
നല്ല ആളുകൾ
- 19. അവധാരകമായ - എ ചേർന്ന പദവും പിൻവരുന്ന പദവും തമിൽ അക്കലമിടണം**
- ഉഭാ.**
- പോയെ തീരു  
വള്ളേത സഖ്യൻക്കു  
കണ്ണേ തീരു
- 20. പേരെച്ചത്തിനു ശേഷം അക്കലമിട്ട് എഴുതുക:**
- ഉഭാ.**
- ചെയ്ത കാര്യം  
വെളുത്ത കുട്ടി  
പരിച്ച പാഠം

## അരഞ്ഞ്

### **പദവിഭ്രജനം**

**പാരിയുടെ ഒടുവിലത്തെ പദം പിരിച്ച് ഒരു ഭാഗം അടുത്ത വരിയിൽ എഴുതേണ്ടിവരുമ്പോൾ പാലിക്കേണ്ട നയങ്ങൾ:**

#### **1. ചെറുവാക്കുകൾ**

അക്ഷരങ്ങളുടെ എണ്ണം മുന്നിൽ കവിയാത്ത വാക്കുകൾ മുറിച്ച് ശുത്രരൂത്.

ഉദാ.

- |           |           |         |
|-----------|-----------|---------|
| 1. പഠം    | 2. പുണ്യം | 3. വലിയ |
| 4. മനസ്സ് | 5. കടമ    |         |

#### **2. നീണ്ടവാക്കുകൾ**

മുന്നിലേരെ അക്ഷരങ്ങൾ ഉള്ള വാക്കുകൾ  $2+2$ ,  $2+3$ ,  $3+3$  എന്നിങ്ങനെ അക്ഷരങ്ങളുടെ എണ്ണം അനുസരിച്ച് വിജേക്കാം.

ഉദാ.

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1. അധ്യാ<br>പഠം    | 5. അനു<br>കർണ്ണം   |
| 2. മുൻ<br>പ്ലാക്ക് | 6. അനാ<br>യാസേന    |
| 3. അനാ<br>വശ്യം    | 7. ലഘു<br>കരിക്കൽ  |
| 4. പ്രയോ<br>ജനം    | 8. മാനകീ<br>കർണ്ണം |

#### **3. ചില്ലുകളും അനുസ്ഥാരവും**

ഒരു വാക്കോ സമസ്തപദമോ രണ്ടു വരികളിലായി പിരിച്ചെഴുതു പോൾ ചില്ലുക്കഷരമോ (ൽ, ശ്, ര്, സ്, റ്) അനുസ്ഥാരമോ രണ്ടാം വരിയുടെ ആദ്യം വരാതിരിക്കാൻ ശ്രദ്ധിക്കണം.

**ഉഭാ.**

- |             |               |
|-------------|---------------|
| 1. പകൽ      | 4. സം         |
| ക്കിനാവ്    | യമനം          |
| 2. കള്ളിമുൾ | 5. മരിമാൻ     |
| കാട്        | കല്ലി         |
| 3. മലർ      | 6. നീലക്കണ്ണ് |
| പ്ലാടി      | കോൺ           |

4. സമസ്തപദങ്ങളും കിയാസംഹിതകളും മറ്റും ഘടകങ്ങളെ അടിസ്ഥാനമാക്കിയാണ് ഈവയെ പിരിച്ചെഴുതുക.

**ഉഭാ.**

- |              |           |
|--------------|-----------|
| 1. ദേഹീയ     | 4. ദിവസ   |
| സമ്പാദ്യം    | ക്കുലി    |
| 2. നേത്യ     | 5. മലയോര  |
| നിര          | കർഷകൻ     |
| 3. കൈ        | 6. ഇല്ലാ  |
| പുത്തി       | യിരിക്കും |
| 7. വന്നു     |           |
| കൊണ്ടിരുന്നു |           |

## 5. പ്രക്യതി പ്രത്യയങ്ങൾ

പദത്തിന്റെ പ്രക്യതി ആദ്യവരിയിലും പ്രത്യയം രണ്ടാം വരിയിലും മായി പിരിച്ചെഴുതാം.

**ഉഭാ.**

- |             |                |
|-------------|----------------|
| 1. തൊഴിലാളി | 2. വിദ്യാർഥിനി |
| കർക്ക്      | കളോട്          |

6. ചുരുക്കശുത്രത്തുകൾ ചേർന്നുണ്ടായ വാക്കുകളും വിജേക്കേണ്ടത് മുൻപറഞ്ഞ ചിട്ടകളുന്നുസരിച്ചാണ്.

**ഉഭാ.**

- |         |         |
|---------|---------|
| 1. കൈൽ  | 3. കോഹെ |
| ട്രോൺ   | പോസ     |
| 2. യുനെ |         |
| സ്കോ    |         |

7. പുർത്തിയാക്കുക, പിടിച്ചു പറിക്കുക മുതലായ വാക്കുകൾ അർമ്മശകയോ അസ്യുതാപ്രതിതിയോ ഉള്ളവാകാതെ വേണം വെവ്വേറേ വരികളിലായി മുറിച്ചെഴുതേണ്ടത്.

അവർ

## പ്രുഹ്മ് തിരുത്തത്ത്

അച്ചടിക്കുന്നോൾ ഉണ്ടാകുന്ന തെറ്റുകൾ തിരുത്തുന്നതിനുവേണ്ടി ആദ്യം എടുക്കുന്ന പകർപ്പീനാണ് പ്രുഹ്മ് എന്നു പറയുന്നത്. പ്രുഹ്മ് തിരുത്തുനോൾ നേരത്തെ പോയിന്ത്യുള്ള പേന ഉപയോഗിക്കുന്നതാണ് നല്ലത്. പെൻസിൽ കഴിയുന്നതും ഒഴിവാക്കണം. കടലാസിന്റെ അരി കിൽ (മാർജിൻ) തിരുത്തുകൾ എഴുതണം. എവിടെയെല്ലാമാണ് തിരുത്തേണ്ടതെന്ന് കാണിക്കുന്നതിന് പാരതിൽ (ടെക്നീസ്) അടയാളങ്ങൾ ഇടണം. തിരുത്തേണ്ട വാക്കുകൾക്കു പകരം അത്രയും അക്ഷയരങ്ങൾ ഇള്ളൂള്ള വാക്കുകൾ ഉപയോഗിക്കുവാനാണ് ശ്രമിക്കേണ്ടത്. അങ്ങനെയായാൽ അച്ചടിയുടെ രീതിയിൽ വലിയ വ്യത്യാസങ്ങൾ ഉണ്ടാകുന്നത് ഒഴിവാക്കാം. ഈ അച്ചടിക്കുലിയും കൂറയ്ക്കും. വലിയ വസ്തികകൾ അച്ചടിയിൽ വിട്ടുപോകുകയാണെങ്കിൽ അവ പ്രത്യേകം എഴുതിയോടൊപ്പുചെയ്തോ പാരതിൽ എവിടെയാണ് ചെർക്കേണ്ടതെന്നു കാണിക്കണം. ഓരോ തിരുത്തലിനും മാർജിനിൽ കൊടുക്കുന്ന അടയാളങ്ങൾ കഴിഞ്ഞ്/ഇങ്ങനെ ഒരു വരകുടി ഇടണം.

ഓരോ പ്രുഹ്മം മൂലരേവയുമായി വളരെ ശ്രദ്ധിച്ച് ഒത്തുനോക്കണം. സമയമുണ്ടെങ്കിൽ എല്ലാ പ്രുഹ്മകളും രണ്ടുതവണ നോക്കുന്നതാണ് നല്ലത്. ആദ്യത്തെ പ്രുഹ്മനോടും ഒരു കണ്ണോടിക്കൽ ആണ്. ഇതിൽ അച്ചടിച്ച് തെറ്റുകളെല്ലാം തിരുത്തുന്നു. പൊതുവായി അച്ചുകൾ നിരതിയിരിക്കുന്നത് ശരിയാണോ എന്നും ഈ അവസ്ഥയിലാണ് നോക്കുന്നത്. രണ്ടാമതേതത് കോപ്പിവായനയാണ്. ഇതിൽ സാങ്കേതികസംഘടനാ ശാസ്ത്രമനുസരിച്ചുള്ള പദങ്ങളാണോ ചേർത്തിരിക്കുന്നതെന്നും വാക്കുകൾ വിട്ടുപോയിട്ടുണ്ടോ എന്നും നോക്കുന്നു. കോപ്പിവായന രണ്ടു ആളുകൾ ഒരുമിച്ചാണ് നടത്തുന്നത്. ഒരാൾ മൂലരേവ ഉറക്കെ വായിക്കും. മറ്റൊരാൾ പ്രുഹ്മ നോക്കും. മൂലരേവയുമായി ഒത്തുനോക്കുന്നോൾ എല്ലാ തിരുത്തലുകളും ഒരുമിച്ചു നടത്തും. പ്രുഹ്മ നോക്കുന്നയാളിനെ പ്രുഹ്മറിയരിന്നും മൂലരേവ വായിക്കുന്നയാളിനെ കോപ്പിപ്പോർഡിനെന്നും വിളിക്കുന്നു.

പ്രുഹ്മിലുള്ള തെറ്റുകളിലേക്ക് ശ്രദ്ധ കഷണിക്കുന്നത് പ്രത്യേക അടയാളങ്ങൾ കൊണ്ടാണ്. ഈ ചുവന്ന മഷ്പിയിൽ ആയിരിക്കുന്നത് നന്നാ

യിരിക്കും. വരുത്തേണ്ട വ്യത്യാസങ്ങൾ അച്ചടിച്ച കടലാസ്സിന്റെ അരികി ലാൻ കാൺിക്കേണ്ടത്. ഒരു വർധിത്തനെ രണ്ടാം അതിലധികമോ തെറ്റുകളുണ്ടാകിൽ, തെറ്റുകൾ വർധിച്ചുവരുമെങ്കിലും നോക്കി ആ പകുതിക്കെടുത്തുള്ള അരികിൽ തിരുത്തലുകൾ കാണി ക്കേണ്ടും. പകുതിവർധിൽ തന്നെ രണ്ടിലധികം തെറ്റുകളുണ്ടാകിൽ അരു കിലുള്ള തിരുത്തലുകൾ തെറ്റുകൾ ഉണ്ടായ അന്തേ ക്രമത്തിലാണ് എഴു തേണ്ടത്. വർധിച്ചുവരുമെന്തിവശത്ത് തിരുത്തലുകൾ എല്ലാം കാണിക്കു നീതിനു വേണ്ടിന്തേതാളം സഹലം ഇല്ലക്കിൽ അവധിൽ ചിലത് വേറോ ഏതെങ്കിലും സഹലത്ത് രേവപ്പെടുത്താം. എന്നാൽ, ഇങ്ങനെ മറ്റു സഹല അങ്ങളിൽ കാണിക്കുന്ന തിരുത്തലുകൾ വർധിച്ചുവരുമെന്തു ഭാഗമാണ് ചേർക്കേണ്ടതെന്ന് ഒരു പ്രത്യേക വരമുലം കാണിക്കേണ്ടതാണ്. പാഠ തതിൽ എന്തെങ്കിലും തെറ്റുകൾ വന്നുപോയിട്ടുണ്ടാകിൽ മാർജിനിൽ അവ എങ്ങനെയാണു തിരുത്തേണ്ടതെന്നുള്ളത് അടയാളപ്പെടുത്തണം.

പ്രൂപ്പ് തിരുത്തുനോശ ചില അടയാളങ്ങളും സംജ്ഞകളും ഉപയോഗിക്കാറുണ്ട്. സാധാരണ ഉപയോഗിക്കുന്ന ചില അടയാളങ്ങളും സംജ്ഞകളും അവധിച്ചുവരുമെന്തെങ്കിൽ അംഗീകാരിക്കുന്നതാണ്:

### പ്രൂപ്പ് തിരുത്തുനീന്തിലുപയോഗിക്കുന്ന അടയാളങ്ങൾ

അച്ചടിക്കുന്നയാൾക്കുള്ള നിർദ്ദേശം	പാഠത്തിലുണ്ടാകേണ്ട അടയാളം	മാർജിനിലുള്ള അടയാളം
--------------------------------------	------------------------------	------------------------

പുതിയ സംഗതി ചേർക്കുക



എടുത്തുകളയുക

എടുത്തുകളയേണ്ട അക്ഷ  
രത്തിന്റെ മുകളിൽക്കൂടി  
അടയാളമിട്ടുക.



തെറ്റായിത്തിരുത്തിപ്പോയത്  
അച്ചടിച്ചതുപോലെ തന്നെ  
വിട്ടേക്കുക

നിൽക്കേണ്ട അക്ഷരങ്ങൾ  
ഈടുകൾ .....എന്നിടണം

**Stet**

ഇംഗ്ലീഷിലെ വലിയ  
അക്ഷരത്തിലാക്കുക  
(ക്യാപ്പിറ്റർ)

വ്യത്യാസപ്പെടുത്തേണ്ട  
അക്ഷരത്തിന്റെ കീഴിൽ =  
ഈ രീതിയിൽ അടയാള  
പ്പെടുത്തുക

ചെറിയ അക്ഷരത്തിലേക്ക്  
മാറ്റുക (സ്മോൾ)

വ്യത്യാസപ്പെടുത്തേണ്ട  
അക്ഷരത്തിന്റെ കീഴിൽ =  
ഈ രീതിയിൽ അടയാള  
പ്പെടുത്തുക

**s.c**

ചെറിയ അച്ചടി	വ്യത്യാസപ്പെട്ടതേൻ	<b>l.c.</b>
അക്ഷരത്തിലേക്ക് മാറ്റുക (ഇംഗ്ലീഷ്‌ക്ഷരങ്ങളുടെ)	അക്ഷരങ്ങളുടെ ചുറ്റിം എ വടമിട്ടുക	
അച്ചടിപ്പെട്ടിയിൽ താഴെത്തെ നിരകളിലാണ് ഇവ സൃഷ്ടി ചീരിക്കുന്നത്)		
എടുത്തുകാണിക്കുന്ന അച്ചടി അക്ഷരങ്ങളിലേക്ക് (ബോർഡ് ടെപ്പ്)	വ്യത്യാസപ്പെട്ടതേൻ അക്ഷരങ്ങളുടെ താഴെ എന്നു കാണിക്കുക	<b>bold</b>
രോമൻ ടെപ്പിലേക്ക് മാറ്റുക	വ്യത്യാസപ്പെട്ടതേൻ അക്ഷരങ്ങൾക്ക് ചുറ്റിം വടമിട്ടുക	<b>rom</b>
ചരിത്ര വടിവിലുള്ള (ഇറ്റാലിക്സ്) അക്ഷരത്തി- ലേക്ക് മാറ്റുക		
ഈ അക്ഷരത്തിന്റെ(അള്ളാട) താഴെ വരയിട്ടുക	വ്യത്യാസപ്പെട്ടതേൻ അക്ഷരങ്ങളുടെ താഴെ വര (-) ഇടുക.	(പിസ്റ്റർ താഴെ വരയിടുക)
തെറ്റായ അച്ചടിബെസ്റ്റ് - ശരിയായ സെറ്റിലെ അക്ഷരങ്ങൾ ചേരിക്കുക	വ്യത്യാസപ്പെട്ടതേൻ അക്ഷരങ്ങളുടെ ചുറ്റിം വടം ഇടുക.	<b>w.f</b>
ബംഗ്ലോക്കോ അക്ഷരങ്ങളോ തിരിച്ചിട്ടുക	വ്യത്യാസപ്പെട്ടതേൻ ബംഗ്ലോക്കോ അക്ഷരങ്ങളോ വടത്തിലാക്കുക	
ചീതയായിപ്പോയ അക്ഷരങ്ങൾ മാറ്റുക	മാറ്റേണ്ട അക്ഷരത്തിന്റെ താഴെ വരയ്ക്കുക.	
സുണനചിഹ്നം സുചിപ്പിക്കാൻ	സുണനചിഹ്നം ഇങ്ങനെ സുചിപ്പിക്കുക	<b>X</b>
വരിയുടെ തലത്തിനുപരി- യായി വിനൃസിച്ച അക്ഷര ങ്ങൾ കുട്ടിച്ചേർക്കുകയോ മാറ്റിയിട്ടുകയോ ചെയ്യുക	വ്യത്യാസപ്പെട്ടതേൻ അക്ഷരങ്ങളിൽക്കൂടിയോ അല്ലെങ്കിൽ കുട്ടിച്ചേർക്കേ ണ്ടിടതോ വരയിട്ടുക	അക്ഷരത്തിന്റെ താഴെ (ഉം ചി) അക്ഷരങ്ങളിൽക്കൂടിയോ അല്ലെങ്കിൽ കുട്ടിച്ചേർക്കേണ്ടി- (ഉം. >) തന്ത്രം വരയിട്ടുക ~~~
വരിയുടെ തലത്തിനു താഴെ വിനൃസിച്ച അക്ഷരങ്ങൾ കുട്ടിച്ചേർക്കുകയോ മാറ്റുകയോ ചെയ്യുക	വ്യത്യാസപ്പെട്ടതേൻ അക്ഷരങ്ങളിൽക്കൂടിയോ അല്ലെങ്കിൽ കുട്ടിച്ചേർക്കേണ്ടി- (ഉം. >) തന്ത്രം വരയിട്ടുക ~~~	അക്ഷരത്തിനു മുകളിൽ അല്ലെങ്കിൽ കുട്ടിച്ചേർക്കേണ്ടി- (ഉം. >)

അനോ അതിലധികമോ	ഉപയോഗിക്കേണ്ടിട്ടു്	(ടറ അക്ഷരം)
അക്ഷരങ്ങൾ കൂട്ടിച്ചേർ	അക്ഷരങ്ങളിൽക്കൂടി	(ടറ അക്ഷരം)
തമുള്ള അച്ചേര ദാനപായുംത	വരയ്ക്കുക	
സരത്തെ സൃചിപ്പിക്കുന്ന		
ചിഹ്നമോ ഉപയോഗിക്കുക		
സ്വപയിസ് എടുത്തുകളിൽ	○ അമവാ /	○
അക്ഷരങ്ങൾ അടുപ്പിക്കുക		
സ്വപയിസിട്ട് അകറുക	Λ അല്പകിൽ വരികളുടെ ഇടയ്ക്കാണകിൽ > #	
(എൻ.ബി. ഇതിൽ കൂടുചിഹ്നങ്ങൾ സാധ്യമാണ്. കൂറിച്ച് സ്വപയിസ് മതിയെ കിൽ കൂറിച്ച് #; കൂടുതൽ സ്വപയിസ് വേണമെങ്കിൽ കൂടുതൽ #; സമമാ യിടാണിരിക്കേണ്ടതെങ്കിൽ സമം #)		
അക്ഷരങ്ങളുടെ ഇടയ്ക്ക്	സ്വപയിസ് ഇടേണ്ട // / / / / അക്ഷരം #	
സ്വപയിസ് ഇടുക	അക്ഷരങ്ങളുടെ മുകളിൽ 9	
അക്ഷരങ്ങളോ വാക്കുകളോ	അവയുടെ ഇടയിൽ	
ശരിയായ മുറയിൽ	പരസ്പരം മാറ്റേണ്ട അക്ഷരങ്ങളുടെയോ	trs/(സഹാനം മാറ്റുക)
ക്രമീകരിക്കുക	വാക്കുകളുടെയോ ഇടയ്ക്ക് □ ആവശ്യമുള്ള ടത്ത് അക്കമീറ്റം	
ഇവിടെ ഒരു പുതിയ	പുതിയ വണ്ണികയുടെ	n.p. (പു.വ.)
വണ്ണിക തുടങ്ങി	ആദ്യത്തെ വാക്കിന്റെ	
ക്രമീകരിക്കുക	മുമ്പിൽ [	
ക്രമീകരിക്കുക: ഇവിടെ	വണ്ണികകളുടെ ഇടയിൽ	run on (തൃക്കരന്നു കൊണ്ടു പോവുക)
പുതിയ വണ്ണിക	~~	
ആവശ്യമില്ല		
ഹൈഫൻ (കണ്ണി)		
ഇവിടെ ചേർക്കുക	Λ	H
ഉപസർഷ്ണ (എൻ) ചേർക്കുക	Λ	ഉപസർഷ്ണ (എൻ)
എക്കകം (എം) ചേർക്കുക	Λ	എക്കകം (എം)
അക്ഷരലോപചിഹ്നം (അപ്പോസിറ്റി) ചേർക്കുക	Λ	Y

അർധവിരാമം, വിരാമം	വ്യത്യാസപ്പട്ടനേതണ്ണ
ഭിത്തിക മുതലായ ചിഹ്നങ്ങൾ	അക്ഷരത്തിൽകൂടി അല്ലെങ്കിൽ അക്ഷരത്തിൽകൂടി അക്ഷരം
കുട്ടിച്ചേർക്കുകയോ മാറ്റു	കിൽ ആവശ്യമുള്ളിടത്ത്
കയോ ചെയ്യുന്നതിന്	എന്ന ചിഹ്നം ചേർക്കുക

## തിരുത്തുന്നതിനുള്ള പ്രയോഗം

(തിരുത്തിയ അടയാളങ്ങളോടു കൂടിയത്)

സഹകരണം ഒരു ജീവിതക്രമമാണ്. “ഒരുമിച്ചു പ്രവർത്തിക്കുക എന്നാണ് ആ വാക്കിന്റെ അർമം. എന്നാൽ അത്, അതിന് നിയമപരമായ ഒരർമം കുടിയുണ്ട്.

ഇംഗ്ലീഷിലെ വൻകിട മൊത്തവ്യാപാര സംഘം അഞ്ചു ഏസ്‌ലഭണ്ടിലെ മത്സ്യത്താഴിലാളികളുടെ മീസ്പിടിത്തസംഘങ്ങൾ ഇവയെല്ലാം സഹകരണപ്രസ്ഥാനത്തിലിണങ്ങിച്ചേരും.

അവരവർ ചെയ്യുന്ന ജോലിക്കെന്നുസൃതമായ പ്രതിഫലം ചെയ്യുന്ന വാഗ്ദാനം ഒരു വ്യാപാര സംഘടനയിൽ പക്കം സാധ്യജനങ്ങളുടെ ചേരുന്ന ഒരു സംഘമാണ് സഹകരണസംഘം” എന്ന് ഡോക്ടർ സി.ആർ.പേരുമായി നിർവ്വഹിച്ചു.

## തിരുത്തിയത്

സഹകരണം ഒരു ജീവിതക്രമമാണ്. “ഒരുമിച്ചുപ്രവർത്തിക്കുക എന്നാണ് ആ വാക്കിന്റെ അർമം. എന്നാൽ അത്, ഒരു സാമ്പത്തികപ്രസ്ഥാനവുമായി അദ്ദേഹമാംവണ്ണം ബന്ധപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതുകൊണ്ട്, അതിന് നിയമപരമായ ഒരർമംകുടിയുണ്ട്. ഇംഗ്ലീഷിലെ വൻകിട മൊത്തവ്യാപാരസംഘങ്ങൾ, ഏസ്‌ലഭണ്ടിലെ മത്സ്യത്താഴിലാളികളുടെ മീസ്പിടിത്തസംഘങ്ങൾ, ഇവയെല്ലാം സഹകരണപ്രസ്ഥാനത്തിലിണങ്ങിച്ചേരും.

“അവരവർ ചെയ്യുന്ന ജോലിക്കെന്നുസൃതമായ പ്രതിഫലം വാഗ്ദാനം ചെയ്യുന്ന ഒരു വ്യാപാരസംഘടനയിൽ പക്കുചേരുന്ന സാധ്യജനങ്ങളുടെ ഒരു സംഘമാണ് ‘സഹകരണസംഘം’ എന്ന് ഡോക്ടർ സി.ആർ.പേരുമായി നിർവ്വഹിച്ചു.”



രു സാമ്പത്തിക പ്രസ്ഥാനവുമായി അദ്ദേഹമാംവണ്ണം ബന്ധപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതുകൊണ്ട്, അതിന് നിയമപരമായ ഒരർമംകുടിയുണ്ട്.

എൻ.വി. കൃഷ്ണവാരിയർ

## മലയാളപദ്വൈസർക്ക് രജു എകീകൃത ലിപിവിന്യാസരീതി

മലയാള പദ്വൈസർക്ക് ലിപിവിന്യാസത്തെ സംബന്ധിച്ചിടതേതാളം നമ്മുടെ ലോവകമാരെ മുദ്രണശാലക്കാരെ പുതകമാരെ ഒരു ഏകീകൃതസ്വഭാവം പരിപാലിക്കുന്നില്ല. ഈത് നമ്മുടെ മുദ്രണകലയ്ക്കു മാത്രമല്ല ഭാഷയ്ക്കും അപകർഷമാണ്.

1. വർഗം, ഉറങ്ങം, വർഗം, പദാർധം എന്നാലും ഭാഷാ ഇന്ത്യിറ്റു ടിലെ പുന്നടക്കങ്ങളിലും വിജ്ഞാനക്കെരളത്തിലും അച്ചടിച്ചു കണ്ട പ്രോഗ്രാം, ചില അധ്യാപകമാർ തൊഴർക്കുന്നതിൽ, ഇങ്ങനെയാണോ തൊഴർക്കുന്നതിൽ വിദ്യാർഥികളെ പരിപ്പിക്കേണ്ടതെന്ന്. പരിപ്പിക്കാ മന്നു തന്നെയാണ് തൊഴ്യുടെ പക്ഷം. സംസ്കൃതത്തിൽ ആ വാക്കുകൾ അപ്രകാരമെഴുതുന്നു എന്നത് ഒരു യുക്തി; ഉച്ചാരണ സന്ദേഹം വരാത്ത സ്ഥലങ്ങളിൽ കൂടുക്കാതെ കഴിയുന്നതു ഒഴിവാക്കുക എന്നത് പുതത്തിൽ ലിപിവിന്യാസത്തിന് അനുകൂല മാണന്നാളെൽ മറ്റൊരു യുക്തി. ശ്രീ, ശ്രീ എന്നതിനുപകരം റവർ എന്നിങ്ങനെ ‘തലക്കുത്തുള്ള’ അക്ഷരങ്ങളായാലെന്നാണ് തക രാറ് എന്ന ചോദ്യവും ഇവിടെ പ്രസക്തമാണ്. അതെതും അച്ചുകൾ ഉപയോഗിക്കുന്നപക്ഷം ദെപ്പുകേസിൽ 30-ാളും അക്ഷരങ്ങൾ കൂടുതലായി വേണ്ടിവരും. എന്നു മാത്രമല്ല തേയ്മാനം കൊണ്ട് വസ്ത്രവും വസ്ത്രവും തിരിച്ചിരിയാണ് വരുന്നും വന്നുകൂടും. ഇവിടെ ഒരപാദമുണ്ട്. ‘കചടതപ കളോട് രേഫം ചേർന്നാൽ അവിടെ ഇരട്ടിപ്പു വേണം. അർക്കൻ, അർച്ചന, കർട്ടൻ, വാർത്ത, അർപ്പണം എന്നിങ്ങനെ. കാരണം മാർക്കണ്ടി, വാർത്തിക്കൾ മുതലായ ഇടക്കിപ്പില്ലാതെ ഉച്ചാരണങ്ങളും കാണുന്നുണ്ടാലോ.
2. അധ്യാപകൻ, അധ്യക്ഷൻ, മിസ്റ്റ് എന്നിങ്ങനെയുള്ള വാക്കുകളിലും ഡ്യൂ, ടെക്സി കൂടുക്കാതെ ആവശ്യമില്ല. ഉച്ചാരണ സന്ദേഹം വരാത്തതു തന്നെ യുക്തി.

3. സംവൃതത്തിൽ അവസാനിക്കുന്ന പദങ്ങളുടെ അന്ത്യസരം ഉകാരവും മീത്തലും (ചന്ദ്രകലയും) ചേർത്താണ് ചിലർ എഴുതുന്നത്. മറ്റു ചിലർ മീത്തതൽ മാത്രമേ ചേർക്കാറുള്ളു (കോഴിക്കോട്, അതുകൊണ്ട് ഇത്യാദി). ഉകാരചിഹ്നം വിശ്വകാണ്ഡുള്ള ഈ രിതിപൊതുവേ സീക്രിക്കാവുന്നതാണ്. ഇതു വ്യാകരണവിരുദ്ധമാണെന്നും മറുമുള്ള വാദത്തിൽ കഴിവില്ല. സംവൃതത്തിനു മീതത്തെ മാത്രം ധാരാളം മതി.
4. താലവ്യസരങ്ങൾ (ഈ, എ)ക്കു ശ്രഷ്ടം ‘യ്ക്ക്’ എന്ന് ആവശ്യമില്ല. ‘ക്കു’ മതി. ഉദാ: ഇരിക്കുക, വെക്കുക. ഇവിടെ താലവ്യമായേ ഉച്ചാരണം വരു എന്നതു തന്നെ കാരണം.
5. കു, പു എന്നിങ്ങനെന്നയുള്ളതിൽ പുള്ളി ചേർത്ത് കൈ, പെറ എന്നിങ്ങനെ എഴുതേണ്ട ആവശ്യമില്ല.
6. ഇംഗ്ലീഷ് വാക്കുകളെ തൽസമങ്ങളായും തൽഭവങ്ങളായും നാം ധാരാളം സീക്രിക്കാറുണ്ടോ. അവയിലും ഏകീകൃതരൂപം ആവശ്യമാണ്. ഉദാ: ഗവൺമെൻ്റ്, ഗവർമെൻ്റ്, ഗവർമേണ്ട് എന്നിങ്ങനെ പല രൂപങ്ങളുള്ളതിൽ ഗവൺമെൻ്റ് ആണ് സീകാര്യം. വോട്ടിംഗ്, കൗൺസിൽ, റൂളിംഗ് എന്നിങ്ങനെന്നയുള്ള ഇംഗ്ലീഷ് രൂപങ്ങൾ പത്രങ്ങളിൽ ധാരാളം കാണാറുണ്ട്. അവ വോട്ടിംഗ്, കൗൺസിൽ, റൂളിംഗ് എന്നിങ്ങനെന്നാക്കുന്നത് നന്നായിരിക്കും. ഉച്ചം രണ്ട് ‘ഒ’ എന്നാണെന്നതു തന്നെ യുക്തി. ‘ഒ യ്ക്കു പകരം ‘ങ്ങ്’ ആയാലും തെറ്റില്ല.
7. ഭാരതത്തിലെ മഹാനാരുടെ പേരുകളുടെ കാര്യത്തിലും കുടുതൽ ശ്രദ്ധിക്കാനുണ്ട്. ദേശാധികാരി, മാളവ്യ, ബാസു, ചാറ്റർജി ഇവയ്ക്കു പകരം ദേസാധി, മാളവീയ, ബസു, ചട്ടർജി എന്നിങ്ങനെ എഴുതുണ്ട്.
8. സ്വല്പനാമങ്ങളുടെ കാര്യത്തിൽ ഒരു നിഘഞ്ജു ഉണ്ടായാലേ കുഴപ്പം പരിഹരിക്കുമാവു. അലാഹാബാദ്, കാതിയാവാഡ്, ഷൈററം ബാദ് മുതലായ ശരിയായ രൂപങ്ങൾ പ്രചതിപ്പിക്കുന്നതിൽ പത്രക്കാർ ശ്രദ്ധിക്കുണ്ട്. നമ്മുടെ രാജ്യത്തിന്റെ പേരിൽ തന്നെ ഇൻഡ്യ എന്നും ഇന്ത്യ എന്നും രണ്ടുതരത്തിലെഴുതിക്കാണാം. ‘ഇന്ത്യ’ ആണ് എന്തുകൊണ്ടും നല്ലത്. ദേശപ്പെടെയ ദില്ലിയാക്കുന്നതും ആശാസ്യമതെ. ‘വ്യത്യസ്ഥവ്യും’ ‘വിശസ്ഥവ്യും’ തെറ്റാണെന്നു പറഞ്ഞാൽ ആളുകൾ സമ്മതിക്കാതായിട്ടുണ്ട്. ഏതായാലും പത്രക്കാരുടെ മേശപ്പുറത്തെക്കിലും ഒരു അപശമബ്ദശോധിനി ഉണ്ടായാൽ കാര്യങ്ങൾ കുറച്ചുകുറിലും മെച്ചപ്പെടും.

### ഉദാഹരണങ്ങൾ

1. രേഫത്തിനുശേഷം വരുന്ന അതിവര, മൃദു, ഫോഷ, അനുനാസിക അക്ഷരങ്ങൾക്ക് ഇരട്ടിപ്പ് ആവശ്യമില്ല; ഉദാ: ‘വർഗ്ഗം’ വേണ്ട, ‘പർശം’ എന്നു മതി. രേഫത്തിനുശേഷം കൂടുക്കണം ആവശ്യമില്ല, ഒരക്ഷരം മതി.
- ഉദാ: ‘അർത്ഥം’ ആവശ്യമില്ല; ‘അർമ്മം’ എന്നു മതി.

ഇപ്പോൾ പലരും എഴുതുന്ന രീതി	ഇൻസ്റ്റിറൂട്ട് അംഗീകരിച്ച രീതി
വർഗ്ഗം	വർഗം
ആർജിക്കുക	ആർജിക്കുക
വർണ്ണം	വർണം
സർണ്ണം	സർണം
മർദ്ദം	മർദം
ദുർബ്ബലം	ദുർബലം
മർമ്മം	മർമം
യർമ്മം	യർമം
സർവ്വം	സർവം
നിർല്ലാജം	നിർലാജം
അർത്ഥം	അർമ്മം
വിദ്യാർത്ഥി	വിദ്യാർഥി
അർധം	അർധം

**അപവാദം (Exception):** എന്നാൽ രേഫത്തിനു ശേഷം വരുന്ന പരാക്ഷരങ്ങൾക്ക് അവ ദുഃഖാച്ചാരനാഭരണങ്ങളാകയാൽ, ഇരട്ടിപ്പ് ആവശ്യമാണ്. അതിനാൽ അർക്കൻ, ചർച്ച, പാർട്ടി, വാർത്ത, അർപ്പണം എന്നീ രൂപങ്ങൾ തന്നെ അംഗീകരിക്കാം.

2. വ്യഞ്ജനങ്ങൾക്കു പുറമെ ‘യ’കാരം വരുത്തോൾ, ‘യ’കാരത്തിനു മുമ്പ് കൂടുക്കണം വേണ്ട, ഒരു അക്ഷരം മതി.

ഇപ്പോൾ പലരും എഴുതുന്ന രീതി	ഇൻസ്റ്റിറൂട്ട് അംഗീകരിച്ച രീതി
വർഗ്ഗം	വർഗം
മല്ലം	മയ്യം
അമ്പായം	അയ്യായം
അമ്പാപകൻ	അയ്യാപകൻ
സാമ്പം	സായ്യം

ഇപ്പോൾ പലരും എഴുതുന്ന രീതി	ഇൻസ്റ്റിറ്റ്�ൂട്ട് അംഗീകരിച്ച രീതി
മിതമ്പ്	മിമ്പ്
തുല്പാം	തുല്യം
ആതിമ്പും	ആതിമ്പം

3. താലവ്യമായ ‘ഇ’-കാരണത്തിനു ശേഷം ‘യക്കു’ ആവശ്യമില്ല ‘ക്കു’ മതി.

ഇപ്പോൾ പലരും എഴുതുന്ന രീതി	ഇൻസ്റ്റിറ്റ്யൂട്ട് അംഗീകരിച്ച രീതി
ഇരിയക്കുക	ഇരിക്കുക
വരിയക്കുക	വരിക്കുക

4. ‘കെഹ’ എന്ന രൂപം ആവശ്യമില്ല, ‘കഹ’ എന്നു മതി.

തെറ്റ്	ശരി
കെഹ	കഹ
പെഹ	പഹ

5. പദങ്ങളുടെ അവസാനത്തിൽ ചാറുകലെ ചേർക്കുന്നോൾ ‘ഉകാരം’ ആവശ്യമില്ല.

ഇപ്പോൾ പലരും എഴുതുന്ന രീതി	ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് അംഗീകരിച്ച രീതി
കൊണ്ട്	കൊണ്ട്
കോഴിക്കോട്ട്	കോഴിക്കോട്
ക്ഷാസ്യ്	ക്ഷാസ്
ബാൻഡ്	ബാൻഡ്
നാവ്	നാവ്

6. ഇന്ന് പല രീതികളിലും എഴുതപ്പെടുന്ന പദങ്ങൾക്ക് ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് രൂപത്തേക്ക് രൂപം അംഗീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്.

ഇന്ന് എഴുതപ്പെടുന്ന പല രീതികൾ	ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് അംഗീകരിച്ച രീതി
പക്കേഷ, പക്കൈ ചെലവ്, ചിലവ്	പക്കേഷ ചെലവ്

തിരഞ്ഞെടുപ്പ്, തെരഞ്ഞെടുപ്പ് ഗവൺമെന്റ്, ഗവർമെന്റ്, ഗവർമേൻറ് ഇന്ത്യ, ഇൻഡ്യ വോട്ടിംഗ്, വോട്ടിംഗ്	തിരഞ്ഞെടുപ്പ് ഗവൺമെന്റ് ഇന്ത്യ വോട്ടിംഗ്
--	---

7. വിദേശീയരായ ശാസ്ത്രജ്ഞന്മാരുടെയും കലാകാരന്മാരുടെയും മറ്റും പേരുകൾക്ക് ഒരു ഏകീകൃതരൂപം നാം അംഗീകരിക്കണം. ഈന്ന് ഫ്രെഞ്ച്, ജേർമൻ, റഷ്യൻ ശാസ്ത്രജ്ഞന്മാരുടെയും കലാകാരന്മാരുടെയും പേരുകൾ ഇംഗ്ലീഷ് ലിപിവിന്യാസരീതി നോക്കിയാണ് നാം മലയാളത്തിൽ എഴുതുന്നത്. ഈ രീതി മാറ്റി ആ മഹാമാരുടെ മാതൃഭാഷയിൽ അവരുടെ പേര് ഉച്ചരിക്കപ്പെടുന്ന രീതിതന്നെ കഴിയുന്നതെ മലയാളത്തിൽ സ്വീകരിക്കണം.

ഉദാഹരണം:

ഇംഗ്ലീഷ് ലിപിവിന്യാസം	ഈ പലരും തെറ്റായി എഴുതുന്ന രീതി	ശരിയായി എഴുതേണ്ട രീതി
Einstein	എൻസ്റ്റൈൻ	എൻസ്റ്റൈൻ
Oppenheimer	ഓപ്പെൻഹൈമർ	ഓപ്പെൻഹൈമർ
Descartes	ഡെക്കാർട്ടേസ്	ഡക്കാർട്ട്
Dumas	ധൂമാസ്	ഡൂമാ
Turgenev	ടർഗനൈവ്, ടർജിനൈവ്	തുർഗനേവ്
Dostoevsky	ഡസ്റ്റോഇബ്സ്കി	ഡോസ്റ്റോഇവ്സ്കി

## ഐ.എസ്.ബി.എൻ (ISBN)

പ്രസിദ്ധീകരിക്കപ്പെടുന്ന രാജ്യത്തിൻ്റെ അതിർത്തിയിൽ മാത്രം വ്യാപാരം ചെയ്യപ്പെടുന്നവയല്ല പുസ്തകങ്ങൾ. പുസ്തകങ്ങളിലൂടെ നമുക്ക് ലഭിക്കുന്ന വിജ്ഞാനം രാജ്യത്തിൽത്തികൾ കടന്നു വിനിമയം ചെയ്യപ്പെടുന്നു. ഈകാരണംകൊണ്ടുതന്നെ പുസ്തകങ്ങളുടെ വ്യാപാരത്തിന് അന്താരാഷ്ട്ര വ്യാപാരത്തിൽ ഒരു പ്രമുഖ സ്ഥാനം കൈവന്നിട്ടുണ്ട്. ഏതെങ്കിലുംമൊരു രാജ്യത്ത് നിയമം വഴി നിരോധിക്കപ്പെടാത്ത ഏതൊരു പുസ്തകവും ലോകത്തെവിടെയുമുള്ളവർക്ക് വാങ്ങാനും വായിക്കാനും കഴിയുന്നു. 1970 മുതലാണ് പുസ്തകങ്ങൾക്ക് പ്രത്യേക തിരിച്ചറിയൽ നംബരെന്ന നിലയിൽ ഐ.എസ്.ബി.എൻ. നിലവിൽ വന്നത്. ദി ഇൻഡനാഷണൽ ട്രാൻഡേർഡ് ബുക്ക് നമ്പർ എന്നാണ് ഇത് അറിയപ്പെടുന്നത്. 1970-ൽ ഏർപ്പെടുത്തിയ പത്രകൾ ഐ.എസ്.ബി.എൻ നമ്പർ പഠിഷ്കരിച്ച് 2007 ജനുവരി ഒന്നു മുതൽ 13 അക്കു ഐ.എസ്.ബി.എൻ പ്രചാരത്തിലായിട്ടുണ്ട്.

അന്താരാഷ്ട്ര വ്യാപാരത്തിൽ പൊതുവായും പുസ്തക വിപണിയിൽ പ്രത്യേകിച്ചും ഓരോ പുസ്തകത്തെയും വ്യത്യസ്തമാക്കുന്ന തിരിച്ചറിയൽ നമ്പരായി ഐ.എസ്.ബി.എൻ. മാറിയിട്ടുണ്ട്. പ്രസാധകൾ, പുസ്തക കച്ചവടക്കാർ, പുസ്തകങ്ങളുടെ മൊത്ത വിതരണക്കാർ തുടങ്ങി പുസ്തകങ്ങളുമായി ഒരുന്നംബന്നും ഇടപഴക്കുന്നവർക്ക് ഐ.എസ്.ബി.എൻ ഇല്ലാതെ പുസ്തകങ്ങളെക്കുറിച്ച് ആലോച്ചക്കാർ തന്നെ കഴിയില്ല. പുസ്തകങ്ങൾ വരുത്താനും പുസ്തകങ്ങളെ ശാസ്ത്രീയമായി തരംതിരിച്ചു സുക്ഷിക്കാനും (കാറ്റലോഗ്) ലൈബ്രേറികൾക്കും ഐ.എസ്.ബി.എൻ അവധ്യമാണ്.

ഓരോ പുസ്തകത്തിലും നാം കാണുന്ന ഐ.എസ്.ബി.എൻ വ്യത്യസ്തമായിരിക്കും. ഒരു പുസ്തകത്തിൻ്റെ തന്നെ രണ്ടു പതിപ്പുകൾ ഐ.എസ്.ബി.എൻ-ൽ കാര്യത്തിൽ വിഭിന്നമായിരിക്കും. ഒരു പുസ്തകക്കും തന്നെ വ്യത്യസ്ത രൂപത്തിൽ പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നോൾ പേപ്പർബോക്സ്, ഹാർഡ്‌ബോക്സ്, ഇ-ബുക്ക്- വിഭിന്നങ്ങളായ ഐ.എസ്.ബി.എൻ കാണാവുന്നതാണ്.

പത്രകങ്ങളുടെബന്ധിരുന്ന പഴയ ഐ.എസ്.ബി.എൻ തുടക്കത്തിൽ '978' കൂടിചേർത്താണ് 13 അക്കു ഐ.എസ്.ബി.എൻ എൻ-ആരി പഠിഷ്കരിച്ചിട്ടുള്ളത്. '978' എന്ന മുന്നക്കങ്ങൾ തുടർന്നു ആർട്ടിക്കലിൾ നംബരാണ്. ഇതാണ് പുസ്തകത്തിൻ്റെ ഉൽപ്പന്ന കോഡ് (EAN). പതിമുന്നക്ക

ഐ.എസ്.ബി.എൻ-നെ നാലു ഭാഗങ്ങളായി തിരിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഈ നാലു ഭാഗങ്ങളെ ‘-’ എന്ന പദ്ധതിക ചിഹ്നം കൊണ്ടാണ് തരംതിരിച്ചിട്ടുള്ളത്. ‘978’ കഴിഞ്ഞതുള്ള ഓരോ ഭാഷയും ഭാഷയും, പ്രസാധകർ, ശീർഷകം എന്നീ വിഭാഗങ്ങളെ സുചിപ്പിക്കുന്നു. പഴയ പത്രക്കു ഐ.എസ്.ബി.എൻ-ലെ അവസാന അക്കം ഒന്നു മുതൽ 9 വരെയുള്ള ഒരു അക്കത്തിലേം അബ്ലൈ കീൽ പത്രികയും സുചിപ്പിക്കുന്ന ‘X’-ലോ അവസാനിക്കും. അതേസമയം 13 അക്ക ഐ.എസ്.ബി.എൻ-ൽ അവസാന അക്കമൊയ്ക്ക് ‘ചെക്ക് ഡിജിറ്റ്’ പൂജ്യം മുതൽ 9 വരെയുള്ള ഏതെങ്കിലും ഒരുക്കം ആയിരിക്കുമെന്ന് അന്താ രാഷ്ട്ര ഐ.എസ്.ബി.എൻ ഏജൻസി വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. കേരള ഭാഷയും ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ടിന്റെ പഴയ ഐ.എസ്.ബി.എൻ 81-7638-239-9 ഉം പുതിയ ബാർക്കോഡ് ഐ.എസ്.ബി.എൻ 978-81-7638-239-8 ഉം അണ്.

### ഐ.എസ്.ബി.എൻ ശരിയാണോ എന്നറയാനുള്ള പരിശോധന

നേരത്തെ സുചിപ്പിച്ചതുപോലെ 13 അക്ക ഐ.എസ്.ബി.എൻ-ൽ അവസാന കൊടുക്കുന്ന അക്കത്തെ ‘ചെക്ക് ഡിജിറ്റ്’ എന്നാണ് വിളിക്കുന്നത്. 13 അക്ക പുതിയ ഐ.എസ്.ബി.എൻ-ൽ ഇത് പൂജ്യം മുതൽ 9 വരെയുള്ള ഏതെങ്കിലും മൊരും അക്കമൊയ്ക്കുന്നതും അക്കമൊയ്ക്കുന്നതും. 13 അക്ക ഐ.എസ്.ബി.എൻ കണക്കാക്കുന്ന രീതി താഴെ കൊടുക്കുന്നു.

- ◆ പ്രതിഒളിക്കുന്ന ഉപയോഗിച്ച് ഗുണിച്ചുശേഷം അവയുടെ ഗുണനപ്പലം കൂടുക.
- ◆ ഗുണന പലത്തെ 10 കൊണ്ട് ഹരിക്കുക.
- ◆ ശിഷ്ടത്തെ പത്തിൽ നിന്ന് കുറയ്ക്കുക. ഈ കൊണ്ട് ചെക്ക് ഡിജിറ്റ്. ഹരണപലം പൂജ്യമാണെങ്കിൽ ചെക്ക് ഡിജിറ്റും പൂജ്യമായിരിക്കും.

9	7	8	8	1	7	6	3	8	2	3	2
1	3	1	3	1	3	1	3	1	3	1	3
9 + 21	+ 8 + 24	+ 1 + 21	+ 6 + 9	+ 8 + 6	+ 3 + 6	= 122					

$$122 \div 10 = 12 \text{ ശിഷ്ടം } 2$$

$$10 - 2 = 8$$

ഈയുടിൽ രാജാറാം മോഹൻറോയി നാഷണൽ ഏജൻസിയാണ് ആവശ്യമനുസരിച്ച് പ്രസാധകർക്കും ഗ്രന്ഥകർത്താക്കൾക്കും മറ്റും ഐ.എസ്.ബി.എൻ നൽകുന്നത്. താഴെ കൊടുത്തിട്ടുള്ള വിലാസ തതിൽ ഏഴുതിയാൽ ഐ.എസ്.ബി.എൻ നന്ദി ലഭിക്കുന്നതാണ്.

Rajaram Mohunroy National Agency for ISBN

Government of India, Ministry of HRD

West Block-II, IIInd Floor, Wing 6,

Sector I, R.K.Puram, New Delhi - 110066

**അവലൂംബാ:** Butcher's copy - editing, Fourth Edition, Cambridge University Press 2006. [www.isbn-internationalagency.org](http://www.isbn-internationalagency.org)

## **ഇൻസ്റ്റിറ്റ്�ൂട്ട് പ്രസ്തകങ്ങളുടെ രൂപകരണപ്രിന്റ്**

Demy  $\frac{1}{8}$  Size : Width 10.5 cm  
(Print area) : Height 18.4 cm  
( $\frac{1}{8}$  single page setting)

Chapter Headline offset : 3 cm

Font - Bodytext : ML-Revathy 11 pt  
Heading 22 pt  
Subhead 1 14 pt  
Subhead 2 12.5 pt  
Subhead 3 11.5 pt  
Footnote 9 or 9.5 pt  
(footnote above line .5pt)

Figures and english word : ML1- Revathy  
(before)

Spacing (between Paras) : Bodytext 1 mm  
Body text first indent 8 mm  
Headline after 3 mm  
Subhead 1 before 3 mm  
Subhead 2 & 3 before 2 mm

Word breaking per line : Manual

Lines per page : Minimum 36  
: Maximum 38

## ഗ്രന്ഥസൂചി

- കന്നധ സർവകലാശാലയും  
ഭാരതീയ ഭാഷാ കേന്ദ്ര ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ടും : കന്നധശശലി ഐക്യാടി 1995
- കുട്ടിക്കൃഷ്ണമാരാർ : മലയാളശശലി
- ജോസ് പത്മപുരംതൊട്ടിയിൽ (ഫാദർ) : ദൈവികശശലി
- പ്രദോധനചന്ദ്രൻ നായർ, വി.ആർ. (ഡോ.) : ഫ്ലോക് ഭാഷകൾ  
ഡി.സി. ബുക്സ്, കോട്ടയം, 1987
- ” : ഏഴുത്തിരു കമ  
സംസ്ഥാന ബാലസാഹിത്യ ഇൻസ്റ്റി  
റ്റ്യൂട്ട്, 1996
- ” : ‘അക്ഷരമാലാ ചിനകൾ’  
മാത്രഭാഷ 1.3, (ജുൺ-ജൂലൈ-  
ആഗസ്റ്റ് 1998) പഃ. 15-19
- ” : മലയാളാ മലയാളിയേരാളം  
കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്, 1999
- വാസുദേവടത്തിൻ, സി.വി. : ഗ്രാഫിൽപ്പ്  
കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്
- Bright William : *The Worlds' Writing Systems*
- Gaur Albertine : *History of Writing*